

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 70

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halb. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 70 - 937

Bern, Donnerstag, 25. März 1982  
Berne, jeudi, 25 mars 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 70 - 25. 3. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-liquidation di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Schuldenruf infolge Fusion.

Öffentliches Inventar.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftsprüfung in Asien - Entretiens économiques en Asie.

Rumänische Delegation in der Schweiz - Délégation roumaine en Suisse.

Die Struktur des schweizerischen Aussehndehandels im Februar 1982.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
Abenteuerreisen Schwab (Adventure Travels Schwab) (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 661). Richtiger Sitz der Firma: Egg (nicht Elgg).

11. März 1982  
**Rothschild Bank AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3821). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Edwin Wylder, von Ottenbach, in Zürich. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter U. von May, von Bern, in Stäfa. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Kuhn, von Bremgarten AG, in Zürich; Robert Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Zürich; Roger Ingold, von Heimenhausen, in Hombrechtikon; Horst Menke, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, und Claudio Sacchet, von Arvigo, in Meilen.

12. März 1982

**Transparent Paper Ltd**, in Zürich 1. Aktiengesellschaft. Papiere aller Art (SHAB Nr. 167 vom 14. 11. 1977, S. 3642). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Georg W. Hadjimina, von und in Uitikon. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Papaconstantinou, zyprischer Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis; Doris R. Wismer, von und in Zürich, und Karl Schneebeli, von Horgen und Zürich, in Bubikon.

12. März 1982

**Schmidt AG, Holzimport**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 177). Gerhard Schmidt, Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Zumikon. Prokura von Elsa Stéeb erloschen.

12. März 1982

**Ludwig Institut für Krebsforschung**, in Zürich 1. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2961). Dr. Hugo A. Frey ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des VR (Verwaltungsrates), er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jean-Pierre Pradervand, von Corcelles-près-Payerne, in Donatyré.

12. März 1982

**Alfred Bärtschi AG**, in Horgen. Bootshandel (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3721). Alfred Schwarz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Paul Hösli, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Konrad Schnyder, Mitglied des VR, wohnt nun in Oberrieden.

12. März 1982

**Agda, AG für Information, Dokumentation, Automation**, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1976, S. 3499). Statuten am 1. 2. 1982 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Geschäftsdomizil: Bettlistrasse 28. Neue Schreibweise der Firma: **Agda AG für Information, Dokumentation, Automation**. Max. Heinrich Hön, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Fällanden.

12. März 1982

**Th. Willy AG Auto-Zentrum, Schlieren**, in Schlieren (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 129). Die Prokura von Albert Truttmann ist erloschen. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Andrea Fratschöl, von Ardez, in Wetzwil am Albis.

12. März 1982

**Typofot AG**, in Zürich 4. grafisches Atelier (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 302). Jürg Fritzsche, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

12. März 1982

**R. Appenzeller AG**, in Pfäffikon. Waren aller Art (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1357). Hans Rudolf Trösch und Hans Walther sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Paul Appenzeller, bisher Präsident und Delegierter ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

12. März 1982

**Saturnus AG**, in Zürich 1. Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4149). Die Unterschrift von Osman Yalçin ist erloschen.

12. März 1982

**Elfag Oberflächentechnik AG**, in Rütli (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3357). Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Sieber, von und in Zürich, und Hans Reiffer, von Mett-Oberschlatt, in Richterswil.

12. März 1982

**Joh. Müller Heizung u. Lüftung Aktiengesellschaft**, in Rütli (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 600). Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Sieber, von und in Zürich.

12. März 1982

**Pavenstedt & Pauli**, Inhaber Johann Th. Pavenstedt & Silvia Pavenstedt, in Zürich 8. Kollektivgesellschaft. Versicherungen (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 28). Die Prokuren von David C. Brown und Uwe Doedter sind erloschen.

12. März 1982

**Psychologische Beratungen, lic. phil. Verena Müller & Partner**, in Wetzikon. Guidisloosstrasse 15. Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 11. 1981. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Verena Müller, von Bubendorf, in Männedorf. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000: Paul Hirzel, von und in Wetzikon ZH; ihm ist Einzelunterschrift erteilt. Durchführung von Kursen für individuelle Lebensgestaltung; psychologische Einzelberatungen.

12. März 1982

**Rudolf Schlatter**, in Winterthur. Wässerwiesenstrasse 95. Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Schlatter, von Winterthur, in Winterthur IV. Motorradreparaturwerkstätte sowie Handel mit Motorradern.

12. März 1982

**Sport und Freizeit F. J. Brustio**, in Zürich. Heinrichstrasse 122. Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Josef Brustio, von Untervaz, in Zürich 9. Verkauf von Artikeln und Bekleidung für Sport und Freizeit.

12. März 1982

**Ernst Flückiger**, in Zürich, Scherstrasse 3. Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Flückiger, von Rohrbachgraben, in Oberengstringen. Administration und Beratung im gewerblich-handwerklichen Bereich sowie technische Vertretungen.

12. März 1982

**Gerätegenossenschaft Wil**, in Wil (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3837). Paul Egli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Angst ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Kassier des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Rüeger, von und in Wil ZH, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Karl Zimmermann, von und in Wil ZH. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar.

12. März 1982

**IBJ Finanz AG**, in Zürich 1. Finanz- und Wertpapiergeschäfte (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 110). Die Unterschrift von Shozo Nurishi ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yonezo Kobayashi, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich.

12. März 1982

**Fides Treuhandgesellschaft**, in Zürich 2. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3425). Die Unterschrift von Dr. Alexander Dällenbach sowie die Prokuren von Valentino Facchin, Thomas Grütter, Hansjörg Plüss, Willi Theilacker und Dr. Armin Zimmermann sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstizes: Dr. Rolf Bartenstein, Dr. Michel Brand, Albert Münst, Rolf Schmid und Sebastian Vögeli, deren Prokuren demnach erloschen sind. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstizes: Maurice Dreifuss, von Winterthur, in Russikon; Dr. Bruno Eggimann, von Thalwil und Sumiswald, in Thalwil; Dr. Allen Fuchs, von Basel; in Fällanden; Werner Glauser, von Rütli bei Lyssach, in Gossau ZH; Leonhard Grimm, von Knöna, in Hedingen; Isidor Kohler, von Pfäfers, in Mels; Dr. Thomas Lörtscher, von Spiez, in Zollikon; Christoph Müller, von Roggwil TG, in Zürich; Andreas Rüegg, von und in Zürich; Margot Schiele, von Zürich, in Kilchberg ZH; Domenico Tona, von Jonschwil, in Buchrain; Kurt Wildeisen, von Lauperswil, in Bäsersdorf; Peter Wüthrich, von Zürich, in Rüschlikon; und John Vayda, kanadischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH. Es wohnen nun die Kollektivunterschriftsberechtigten: Hansjörg Furrer in Horgen und Hans-Ulrich Schaub in Baden.

12. März 1982

**IGA Interessengemeinschaft für Anlagewerte AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2445). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 24. 2. 1982 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1982

**Belag Bauelemente AG Rümliang**, in Rümliang (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 250). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 25. 2. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. März 1982

**Polymerca AG**, in Zürich 3. Baumaterialien (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3602). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 2. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. März 1982

**Orion Partnerwahl-Institut AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3054). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 1. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. März 1982

**Suter AG Zürich**, in Zürich 1. Löwenstrasse 55. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 3. 1982. Zweck: An- und Verkauf von Produkten für Feuerbekämpfung, Brand- und Arbeitsschutz, Gebäudesicherung und -erhaltung sowie Webereiartikel und anverwandter Gebiete; kann Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jakob Bernath, von Thyngien, in Zürich, Präsident, sowie Dr. Hans Jakob Bernath, von Thyngien, in Schaffhausen, Delegierter.

12. März 1982

**Extrain AG (Extrain SA)**, in Urdorf. Steinackerstrasse 36 (eigene Büros). Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 3. 1982. Zweck: An- und Verkauf elektrischer Apparate und Maschinen, insbesondere von Geräten und Bestandteilen für Klimaanlagen, sowie Zubehörmaterialien, unter Einschluss der technischen Beratung; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Eckhard Schmid, Präsident, und Sigrid Schmid, beide von Geroldswil, in Otwil an der Limmat; beide mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien hat: Roger Roth, von Krummenau, in Bonstetten.



12. März 1982  
**Xemag AG**, in R ü m l a n g, Planung, Ausführung und Koordination von Produktionsprozessen usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2934). Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Infangstrasse 111 in Rümplang domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: **Xemag AG in Liquidation**. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Hans Nyffenegger; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.
12. März 1982  
**Habib Finanz AG, Zürich (Habib Finance Ltd, Zürich) (Habib Finance SA, Zürich)**, in Z ü r i c h 2, Splügenstrasse 9, c/o Mythen Treuhand- und Verwaltungen AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 3. 1982. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann ferner Wertchriften aller Art erwerben und verwalten und im Rahmen ihres Zweckes Darlehen an Beteiligungsgesellschaften gewähren. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Leo Granziol, von Untereggen, in Zug.
12. März 1982  
**Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co, Zweigniederlassung in Zürich 9**, bauchemische Produkte usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 873), mit Hauptsitz in Zürich 9, Dr. Hans Peter Ming, Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Delegierter desselben, jedoch nicht mehr als Direktor. Pius Weber führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor.
12. März 1982  
**Mosse-Zeitschriften AG, in Zürich 1**, Limmatquai 94, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 3. 1982. Zweck: Herausgabe und Kommerzialisierung von Zeitschriften. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 2 000 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 4 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Jean-Claude Gisling, von Gossau ZH, in Echandens, Präsident; Pierre Lamunère, von Genf und St-Saphorin, in Epalinges, Vizepräsident; Urs Mettler, von Hemberg, in Adliswil, Sekretär; Paul Ruckstuhl, von Tobel TG, in Pully; Marcel André Pasche, von Servion, in Echandens, und Jean-Jacques Zaugg, von Combremont-le-Grand, in Lutry; alle sechs mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Ebner, von Chur, in Meilen.
12. März 1982  
**Ingenieurbüro H. R. Fietz AG, in Zürich 1**, Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1972, S. 2286). Statuten am 1. 3. 1982 geändert. Die Firma lautet nun: **Fietz AG Bauingenieur**.
12. März 1982  
**Danielle Textil AG, in Zürich 5** (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1976, S. 336). Neues Domizil: Bärengeasse 29, Zürich 1, c/o Privatbank und Verwaltungsgesellschaft.
12. März 1982  
**BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG, Zweigniederlassung in Zürich 9** (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3917), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Peter Stöckli erloschen.
12. März 1982  
**FBW-Fahrzeug AG, in Wetzikon** (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3673). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef van Hüllen, deutscher Staatsangehöriger, in Gaissbach.
12. März 1982  
**Domenico Mode AG, in Zürich 11**, Textilien aller Art (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4014). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 2. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.
12. März 1982  
**Optik Belaché-Zollinger AG, Zürich, in Zürich 5**, optische Artikel (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3761). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 741) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
12. März 1982  
**Inarco-Art-Invest SA, in Zürich 6**, Kauf und Verkauf von Kunstwerken (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 809). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.
12. März 1982  
**Baugenossenschaft Sonnenbühl Zürich, in Zürich 11** (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1974, S. 2050). Die Statuten sind am 4. 9. 1981 geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Emil Krähenbühl sen., Frieda Krähenbühl und Julius Holenstein sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Emil Krähenbühl, welcher den Zusatz «jun.» nicht mehr führt, ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Walter Widmer, von und in Küssnacht ZH, Präsident; Felix Jenny, von Sool, in Küssnacht ZH, Vizepräsident; Kurt Margstahler, von Zürich, in Adliswil, Aktuar, und Cornelia Czerny, von Dietikon, in Meilen, Quästörin. Präsident oder Vizepräsident zeichnet je mit Aktuar oder Quästör. Ferner neues Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsbefugnis: Peter Leemann, von Utetikon am See, in Sifa. Neue Adresse der Genossenschaft: Sonneggstrasse 49, Zürich 6, c/o Dr. André Meyer.
12. März 1982  
**Dental-Labor Baur AG, in Zürich 2**, Alfred Escherstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1982. Zweck: Übernahme und Ausführung von zahntechnischen Arbeiten und Handel mit zahntechnischen Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verwalten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt eine Dentallaboranrichtung, bestehend aus Mobilar, Einrichtungen und Werkzeugen sowie Verbrauchsmaterial für die Ausführung von zahntechnischen Arbeiten, alles gemäss 2 Inventarlisten vom 31. 12. 1981, zum Gesamtpreis von Fr. 50 022,75, wovon Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: André Baur, von Zürich und Sarmentorf, in Obfelden, Präsident und Delegierter, und Dr. Arjang Azarsa, von und in Oberlunkhofen, beide mit Einzelunterschrift.
12. März 1982  
**Bank Leu AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 853). Die Procura von Markus Schneider ist erloschen.
12. März 1982  
**G. Kiefer & Cie AG, Zweigniederlassung in Zürich 1**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1077), mit Hauptsitz in Basel. Infolge Verlegung des Sitzes der Hauptniederlassung nach Zürich wird der diese Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.
12. März 1982  
**Herbacelsia AG, in Thalwil**, Kräuter und Naturprodukte (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 54). Dr. Felix Becker, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben. Neues Mitglied des VR: Regula Clemons; beide führen weiter Einzelunterschrift.
12. März 1982  
**Valvoline-Oel Aktiengesellschaft, in Zürich 1** (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550). Die Procura von Max Hofer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Schneider, von Zürich und Spiez, in Zürich.
12. März 1982  
**«Selectone», E. F. Kind, bisher in Schwerzenbach**, nun in Birmensdorf, Hörschutzgeräte usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967). Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.
12. März 1982  
**Realfact AG, in Zürich 1**, Dienstleistungsunternehmen, hauptsächlich in den Sparten Factoring, Buchführungen usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2654). Dr. Dieter Sigrist ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: lic. iur. Rudolf Siegfried, von Worb, in Erlenbach ZH; Anton Künzli, von Etitwil, in Feusisberg, und Albert Petermann, von Zürich und Root, in Zürich.
12. März 1982  
**Wico-Technik AG, in Zürich 5**, Maschinen und technische Geräte (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 329). Die Procura von Reinhard Düst und Wilhelm Doerner sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Hofer, von Aarau, in Wetzikon. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Kurt Merse, deutscher Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH.
15. März 1982  
**Saray Oriental Carpets AG, in Zürich 7**, Kantstrasse 14, c/o Dres. Becchio & Wehinger, Rechtsanwälte, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 3. 1982. Zweck: Handel mit Orientteppichen; kann Grundstücken an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hikmet Sefer, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Bruno Becchio, von Berzona, in Hombrechtikon, und Dr. Urs Wehinger, von Luzern und Wittenbach, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
15. März 1982  
**Parasitex AG, in Kilchberg**, Alte Landstrasse 55, c/o Drögissa AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 2. 1982. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Desinfektionsmitteln und Schädlingsbekämpfungsmitteln sowie Servicearbeiten im Hygiene- und Desinfektionsbereich; kann ferner Waren aller Art an- und verkaufen, importieren und exportieren sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, Wertchriften, Patente und Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Helbling, von Zürich und Jona, in Tägerwilen, Präsident, sowie Bruno Bigliardi, von Landschlacht, in Amriswil, Delegierter.
15. März 1982  
**Kleiner AG Garten- und Sportplatzbau, in Adliswil** (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 147). Statuten am 26. 2. 1982 geändert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in ebensoviele Namenaktien Serie A zum gleichen Nennwert umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 500 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 100 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien Serie B zu Fr. 100 und ist voll liberiert. Die Namenaktien Serie B zu Fr. 100 haben in den Statuten näher umschriebene Vorrechte im Falle der Veräusserung von Aktien beider Serien. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich.
15. März 1982  
**Auto-Bachmann AG, in Zürich 11** (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2907). Die Generalversammlungen vom 27. 11. 1981 und 15. 1. 1982 haben die Statuten geändert. Neue Firma: **Weba Garage AG**. Neuer Zweck: Führung eines Garagebetriebes sowie Handel mit Ersatzteilen und Automobilen; kann Liegenschaften erwerben oder verkaufen.
15. März 1982  
**ZT-Fachmessen AG, in Zürich 4** (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1012). Otto Kölliker ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Biland, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Manfred Schaffner, nun in Gansingen, Mitglied des VR, ist jetzt Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Elsa Kölliker-Schaffner, von Horgen, in Vaduz (FL), mit Einzelunterschrift, ferner mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Schaffner, von Hausen bei Brugg, in Gansingen.
15. März 1982  
**Hauser & Cie, Aktiengesellschaft, Neumühle Töss, in Winterthur 1** (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2693). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Hutz, von Elsau, in Winterthur.
15. März 1982  
**Burekhardt & Partner AG, Architekten Generalplaner, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2402), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Edi Bürgin und Timothy O. Nissen sowie die Procura von David Vetsch sind erloschen; letzterer führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.
15. März 1982  
**Conco AG, in Dübendorf**, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1974, S. 2901)
- Zogg Treuhand AG, in Dübendorf** (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1976, S. 2461)
- Ncuc Adresse: Bahnhofstrasse 30.
15. März 1982  
**Esco-Reisen AG, in Zürich 2** (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301). Peter Bloch ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Borer, von Büsserach, in Breitenbach.
15. März 1982  
**Mercator Treuhandgesellschaft, in Zürich 8**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981). Peter Grubenmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. André Küpfer, von Zürich, in Aesch BL.
15. März 1982  
**Ifrab Promotions Zürich, in Zürich**, Werbung und Verkaufsförderung für Waren aller Art (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1681). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 1. 1982 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 29. 1. 1982 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in sinnigerm Anwendung von Art. 66 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
15. März 1982  
**Zuntobel AG, in Zürich 6**, Beteiligungen und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1977, S. 374). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Glarus (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 739) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
15. März 1982  
**Commerz-Verlag AG, in Zürich 2** (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 442). Neu hat Einzelprokura: Urs Martin Romer, von Schänis, in Wil SG.
15. März 1982  
**Bankers Trust AG, in Zürich 2**, Bankgeschäft (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1982, S. 854). Die Procura von Ferdinand Brugger ist erloschen.
15. März 1982  
**Industrie- und Handelsbank Zürich AG, in Zürich 2** (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3958). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Meinrad Bisig; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Aarberg

11. März 1982

**Briand & Steiner**, in Lyss, sanitäre Installationen und Heizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1977, S. 1977). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft Briand + Steiner AG, in Lyss, übernommen.

11. März 1982

**Briand + Steiner AG**, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Ausführung von Sanitär- und Heizungsinstallationen und Spenglerarbeiten, die Herstellung von und den Handel mit branchenüblichen Waren und den Erwerb, die Überbauung, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Briand & Steiner, in Lyss, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz vom 31. Dezember 1981, wonach die Aktiven Fr. 315 170,50 und die Passiven Fr. 64 560,85 betragen, sodass sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 250 609,65 ergibt. Hiervon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Rudolf Steiner, von Boniswil, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, als Präsident, und Rudolf Briand, von Albinen, in Lyss, als Sekretär; sie zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Stegmatweg 23, Lyss.

#### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

11. März 1982

**Ernst Pulfer, Baugeschäft, Baumaterialien, in Riggisberg** (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1894). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Ernst Pulfer & Sohn», in Riggisberg.

11. März 1982

**Ernst Pulfer & Sohn, in Riggisberg**. Ernst Pulfer, von und in Riggisberg, und Ernst Pulfer jun., von Riggisberg, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Pulfer, Baugeschäft, Baumaterialien», in Riggisberg, übernommen hat. Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Mättli, 3132 Riggisberg.

11. März 1982

**Käserigenossenschaft Weier, Burgstein, in Burgstein** (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 586). Walter Urfer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Ernst Gilgen, von Rütigisberg, in Burgstein, bisher Vizepräsident, und neuer Vizepräsident Ueli Nussbaum, von Lohnstorf, in Burgstein. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Büro Bern

12. März 1982

**Otto Kaufmann AG, in Bolligen**. Mit Statuten vom 22. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Spenglerei und Ausführung von sanitären Installationen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an, mit Einzelunterschrift: Otto Kaufmann, von Grindelwald, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierreette Kaufmann-Scheidiger, von Grindelwald, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und Markus Kaufmann, von Grindelwald, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Geschäftsdomizil: Brunnenhofstrasse 2.

12. März 1982  
**NDP AG für Beratung und Organisation**, in Bern, Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3746). Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 10.

12. März 1982  
**Frigo AG**, in Zollikofen, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Manfred Blaser, von Steinen, in Bern.

12. März 1982  
**Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2950). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Walter Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Kirchberg BE.

12. März 1982  
**Elektro-Service Fasel AG**, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Mit Statuten vom 24. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit und Reparatur von elektronischen und elektrischen Steuerungen und Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Urs Fasel, von Tafers, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Haltenstrasse 122.

12. März 1982  
**Hallwag AG**, in Bern, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 601). Die Unterschriften von Dr. Pierre Thoenen, Direktor, und Max Aeschlimann, Vizedirektor, sowie die Prokuren von Otto Metz und Alfred Schwab sind erloschen. Heinz Stöckli, Vizedirektor, wohnt nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

12. März 1982  
**Robert Danz**, in Bolligen, Autogarage mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 614). Neue Geschäftsnatur: Vertrieb von Waxoyl-Rostschutzmitteln. Neues Geschäftsdomizil: Bernstrasse 155, Ostermündigen.

#### Büro Biel

12. März 1982  
**Motor-Holding A.G.**, in Biel, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1011). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 139) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1982  
**MET Verwaltungs-Aktiengesellschaft**, in Biel, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 139) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

#### Büro Burgdorf

12. März 1982  
**Käsergenossenschaft Rüedisbach**, in Rüedisbach, Gemeinde Wynigen (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1954). Die Genossenschaft hat am 23. 5. 1981 ihre Statuten revidiert. Folgende publikationspflichtige Tatsachen sind davon betroffen: Die Bestimmungen über das Anteilseinkapital sind aufgehoben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch subsidiär. Der Vorstand besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär und nun auch der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Rupp, Kassier, von Hindelbank, in Rüedisbach, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1982  
**Eisella AG in Liq.**, in Burgdorf, Herstellung und Vertrieb von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1642). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

#### Bureau de Courtelary

12. März 1982  
**Chemin de fer funiculaire Saint-Imier-Mont-Soleil**, à St-Imier, société anonyme (FOSC du 8. 10. 1979, no 235, p. 3178). Charles Stampfl étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Gérard Meylan, du Chenil, à St-Imier, a été nommé président, avec signature individuelle. Domicile légal: chemin de Sébastopol 18.

12. März 1982  
**Marianne Sunier-Baertschi, Monique Loosli successeur**, à St-Imier, magasin de tabac-journaux «Au Planteur» (FOSC du 28. 11. 1973, no 279, p. 3164). Par suite de remise de commerce la raison sociale est radiée.

12. März 1982  
**Boillat Adelaide**, à St-Imier. Le chef de la maison est Boillat Adelaide, des Breuleux, à St-Imier. Magasin de tabac-journaux «Au Planteur».

12. März 1982  
**Garage Méria S.A.**, à St-Imier, exploitation de garage avec atelier pour la réparation de tous véhicules à moteur (FOSC du 5. 3. 1981, no 52, p. 698). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10. 3. 1982, la société a modifié sa raison sociale et son but. La raison sociale est Méria S.A. La société a pour but l'achat, la vente et la mise en location d'outillages et d'accessoires nécessaires à l'exploitation de garages avec atelier pour la réparation de tous véhicules à moteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

12. März 1982  
**Garage Méria, Dällenbach et Furrer**, à St-Imier. Jean Dällenbach, de Linden, au Loele, et Jean-Jacques Furrer, de Pfeffikon, au Loele, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 22 février 1982. La société est valablement engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un garage et d'une carrosserie, d'un atelier de réparation, avec achat et vente de véhicules à moteur.

#### Büro Fraubrunnen

11. März 1982  
**Caravan Waibel AG**, in Mattstetten, Import, Export von und Handel mit Waren aller Art sowie Herstellung von Wohnwagen und Freizeitfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Die Kollektivprokura von Hans-Ruedi Dietrich ist erloschen.

12. März 1982

**Pielag AG, Münchenbuchsee**, in Münchenbuchsee, An- und Verkauf von Grundstücken und Wertpapieren, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 723). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 311) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

#### Büro Laufen

Nachtrag  
**Papierfabrik Albert Ziegler AG**, in Grellingen (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1982, S. 823). Albert Ziegler und Dr. Bernhard Ziegler zeichnen weiterhin als Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektiv zu zweien.

12. März 1982  
**Apaco AG für Apparatebau**, in Duggingen (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Rolf Messmer, von Schaffhausen, in Füllinsdorf, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet Kollektiv zu zweien.

#### Büro Nidau

12. März 1982  
**Studer AG**, in Port, Betrieb einer Grossuhrfedern- und Industrie-federfabrik sowie einer Präzisionswalzerei (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3426). Christine Kopp, von und in Biel, wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt; sie ist nicht zeichnungs-berechtigt.

12. März 1982  
**Auto Petinesa AG**, in Studen, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 311). André Meyer, von Trimbach, in Ipsach, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt.

12. März 1982  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) Nidau** (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3974). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Franz Schmitz ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans-Conrad Kessler, von Zürich und Waldstatt, in Zuzikon. Die Prokura von Willy Schilling ist erloschen.

#### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. März 1982  
**H. Bähler & Co.**, in Worb. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1982 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans-Ueli Bähler, von Wattenwil, in Signau. Kommanditistin ist die «Gebr. Aeschbacher AG», in Worb, mit einer Kommandite von Fr. 30 000, welche voll einbezahlt ist. Die Gesellschaft wird durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Ueli Bähler mit Einzelunterschrift vertreten. Einzelprokura hat: Christian Aeschbacher, von Eggwil, in Worb. Herausgabe von Speisekarten, Tischsets, Architektenbrochüren und andern Druckerzeugnissen sowie die Inseratenakquisition jeder Art usw. Domizil: c/o Gebr. Aeschbacher AG, Offset & Buchdruck, 3076 Worb.

12. März 1982  
**Ulrich Hännli, Teppich und Bodenbeläge**, in Schlosswil. Inhaber der Firma ist Ulrich Hännli, von Köniz, in Schlosswil. Handel mit und Montage von Teppichen und Bodenbelägen. Einzelunterschrift hat: Verena Hännli, von Köniz, in Schlosswil. Rainstrasse 14, Nest, 3082 Schlosswil.

#### Büro Thun

11. März 1982  
**Nelly Costa**, in Thun. Handel mit Kinderkleidern (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1962, S. 1211). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. März 1982  
**Viehzeuggenossenschaft Thun**, in Thun (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3550). Robert Ellenberger, Präsident, und Walter Marti, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Alfred Mäder, von Mühlebühl, in Gwatt, Gemeinde Thun, als Präsident, und Hans Bühler, von Sigriswil, in Thun, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

11. März 1982  
**Knutti & Partner AG**, in Thun. Betrieb eines Architekturbüros (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2946). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. März 1982 wurde die Firma geändert in: **Knutti & Regez AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Büro Thun

11. März 1982  
**Nelly Costa**, in Thun. Handel mit Kinderkleidern (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1962, S. 1211). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. März 1982  
**Viehzeuggenossenschaft Thun**, in Thun (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3550). Robert Ellenberger, Präsident, und Walter Marti, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Alfred Mäder, von Mühlebühl, in Gwatt, Gemeinde Thun, als Präsident, und Hans Bühler, von Sigriswil, in Thun, als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

11. März 1982  
**Knutti & Partner AG**, in Thun. Betrieb eines Architekturbüros (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2946). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. März 1982 wurde die Firma geändert in: **Knutti & Regez AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

12. März 1982  
**SDS Vertriebs AG**, in Luzern, Burgerstrasse 5, bei Schmid Reisen Luzern AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. 3. 1982. Zweck: Handel mit und Installationen von EDV-Anlagen (Hard- und Software); Erwerb, Veräußerung und Vermietung von Grundstücken und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Paul Sidler, von Küsnacht am Rigi, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Mitglied: Otto Hofstetter, von Werthenstein, in Luzern. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied Kollektiv zu zweien.

12. März 1982  
**SDS Vertriebs AG**, in Luzern, Burgerstrasse 5, bei Schmid Reisen Luzern AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. 3. 1982. Zweck: Handel mit und Installationen von EDV-Anlagen (Hard- und Software); Erwerb, Veräußerung und Vermietung von Grundstücken und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Urs Schmid, von Kriens, in Neuenkirch.

12. März 1982

**Atic Handels- & Explorations AG**, in Luzern, Raffinerieprodukte, Erzkorkommen, Kohle usw. (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3646). Statutenänderung vom 30. Dezember 1981. Die Firma lautet nun: **Atic Handels- & Explorations AG (Atic Trade & Exploration Ltd.)** Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Wulf P. Redeker, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Bochum (D).

12. März 1982  
**Rebstockhalde AG**, in Luzern, Immobilien usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3975). Statutenänderung vom 5. März 1982. Neuer Zweck: Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Patenten, Rechten und Beteiligungen aller Art im In- und Ausland; Tätigkeit auf dem Gebiete der Beratung von Bauprojekten sowie von Investitionen in mobilen und immobilien Anlagengütern jeder Art. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Detlef Schulz-Bertram, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern; seine Prokura ist demnach erloschen. Erwin Kunz, bisher einziger Verwaltungsrat ist nun Mitglied und zeichnet nun Kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Meinrad Frey, von Luzern und Kriens, in Meggen.

12. März 1982  
**Interessengemeinschaft Vital zur Förderung des Schwimmsports**, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1911). Werner Jenny und Maya Portmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Erwin Morger, von Eschenbach SG, in Luzern (neu); Vizepräsident Josef Rölli, von Schuppheim, in Horw (neu); Aktuarin Xenia Townend, von Schmiedrued, in Wilen, Gemeinde Sarnen (neu); Beisitzer Alois Niederberger, von Dallenwil, in Stans (neu), und Josef Bucher, nun wohnhaft in Sarnen (bisher Präsident). Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verbandsmitglieder Kollektiv zu zweien; demnach wurde die Unterschrift von Josef Bucher geändert. Neue Adresse: Bundesstrasse 34, bei Architekturbüro Morger, 6003 Luzern.

12. März 1982  
**Anton Winiker**, in Hochdorf, Mode (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1977, S. 2127). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 359) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1982  
**Heinrich Herzog Erben AG**, in Luzern, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2026). Hans Zulauf, Präsident, zeichnet nun Kollektiv zu zweien; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Sidler, von Luzern, in Ebikon.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

12. März 1982  
**Meinrad Ruoss AG**, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte sowie den Handel mit Neu- und Gebrauchtwagen, Autoteile und Treibstoffen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, veräußern, mieten oder vermieten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «M. Ruoss, Garage», in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Aktien und Passiven zum Höchstpreise von Fr. 200 000 zu übernehmen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Meinrad Ruoss-Kuch, von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, an. Einzelprokura wird erteilt an Alexandra Ruoss-Kuch, von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Domizil: Kantonsstrasse 108.

#### Nidwalden - Nidwald - Intervaldo Sottoselva

12. März 1982  
**Dijoto Holding AG (Dijoto Holding S.A.) (Dijoto Holding Ltd.)**, in Stansstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen, Wertschriften, Patenten, Lizenzen und Immobilien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Theo Waser, von Wolfenschiessen, in Stansstad. Domizil: Schützenmattenstrasse 6, c/o Theo Waser, 6362 Stansstad.

#### Zug - Zoug - Zugo

12. März 1982  
**LWP Holding AG (LWP Holding Ltd)**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 483). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Steinhilber verlegt. Die Firma lautet nun: **Biotronic AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit medizinischen Geräten aller Art; Erwerb, Beleihung und Veräußerung von Grundeigentum, sowie Durchführung von Handels-, Anlage- und Finanzgeschäften aller Art usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. 1. 1979. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Hans U. Marti ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Horst Wurm, Direktor, sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Caspar Leipziger, von Mollis GL, in Baden. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Heinrich Schweizer, von St. Gallen, in Baar. Einzelprokura wird erteilt an Christian Anderegg, von Ebnat-Kappel, in Benken SG. Weiterhin Direktor mit Einzelunterschrift ist Jürg W. Leipziger, von Mollis, in Frankfurt am Main (D). Domizil: Hochwachstrasse 19, 6312 Steinhilber.

12. März 1982  
**Zurzug AG in Liquidation**, in Zug. Handel mit Eisen- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2093). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.



12. März 1982  
**Leo Burnett AG in Liquidation**, in Zug, Leistung von Diensten usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1982, S. 96). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen erfolgt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. März 1982  
**Reber + Partner AG, Inkasso + Sachwalterbüro, Zweigniederlassung Zug**, in Zug (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 760). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Neues Domizil: Untermühleweg 11, 6302 Zug.

12. März 1982  
**Syngenic Holding AG**, in Zug, (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 39)  
**Quadrira S.A.**, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1977, S. 935)  
 Neues Domizil: Guggiweg 4, c/o Agnes Schwerzmann.

12. März 1982  
**Samotram A.G.**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 476). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

12. März 1982  
**Miramasa SA**, in Zug, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3968). Neues Domizil: Aeigerstrasse 24, c/o Ursicorp AG.

12. März 1982  
**Mondolabel AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3968)

**Nor Management AG**, in Zug, Leitung von Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3999)

**Normalement AG**, in Zug, (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3999)  
**Pila AG**, in Zug, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515)  
**Plages AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3927)

**Polysynn AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3999)  
**Polemio Patentholding AG**, in Zug (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3999)

**Realbuild Ltd.**, in Zug, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3999)

**RSBB AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4027)

**Scan-Leasing Ltd.**, in Zug, Erwerb von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3819)

**Stesito AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515)

**Style Consulting AG**, in Zug (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515)

**Tanda AG**, in Zug, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515)  
**«The Kraal Gallery» Handelsgesellschaft für Kunstgewerbe**, in Zug (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2807)

**Treuermerz Treuhand AG**, in Zug (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3699)

**Valanax AG**, in Zug, Erwerb von Immobilien usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3463)

Neues Domizil: Aeigerstrasse 24, c/o Ursicorp AG.

12. März 1982  
**Utlix Werkzeuge AG**, in Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2403). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Powertool AG (Powertool SA) (Powertool Ltd.)**.

12. März 1982  
**FMC International AG**, in Zug, Förderung und Koordination der verschiedenen Tochtergesellschaften usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2635). William B. Bangert ist nicht mehr stellvertreter Sekretär des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen stellvertreter Sekretär des VR, jedoch ohne diesem anzugehören, wurde ernannt: Vello Ritso, amerikanischer Staatsangehöriger, in San Jose, Kalifornien (USA); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1982  
**DSE Datasystem-Engineering AG**, in Zug, Organisationsberatung usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 607). Brigitta Stoklasek, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Herbert Stoklasek, Geschäftsführer, wohnen nun in Buochs.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Fribourg:

19 février 1982  
**Gravo Fribourg S.A.**, à Fribourg, route St-Nicolas de Flüe. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 2. 1982. But: la fabrication et la vente de plaques métalliques gravées, l'exécution de travaux de gravure sur métal ou matière plastique; acquisition d'immeubles. Capital: fr. 50'000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1'000 au porteur. La société reprend, selon contrat d'apport du 10. 2. 1982, l'ensemble des machines, outils et mobilier qui servaient à l'exploitation de la société «Gravorapid S.A.», à Fribourg, aujourd'hui en faillite, pour le prix de fr. 67'000, dont fr. 50'000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Léon Mayer, de Fribourg et Bramois, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

12 mars 1982  
**Jobin et Lachat**, à Fribourg, imprimerie, société en nom collectif (FOSC du 26. 1. 1978, no 21, p. 256). La société est dissoute depuis le 9 mars 1982. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme: «Imprimerie Jobin et Lachat S.A.», à Fribourg, ci-après inscrite.

12 mars 1982  
**Imprimerie Jobin et Lachat S.A.**, à Fribourg, rue Guillimann 14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 3. 1982. But: l'exploitation d'une entreprise d'imprimerie, de cartonnage et d'édition. Capital: fr. 200'000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1'000 nominatives. La société en nom collectif «Jobin et Lachat», à Fribourg, a fait apport de ses actifs et passifs selon bilan au 1. 1. 1982 et contrat d'apport du 9. 3. 1982. Actifs de fr. 305'705.11 et passifs de fr. 95'719.15, soit un actif net de fr. 254'985.96, dont fr. 200'000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Raymond Lachat, à Villars-sur-Glâne, est président; Hélène Lachat, à Villars-sur-Glâne; Thierry Lachat, à Villars-sur-Glâne, et Yves Lachat, à Neyruz, membres, les quatre d'Asuel. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs.

12 mars 1982  
**Deltaglass S.A.**, à Fribourg, fabrication, commerce de verres, etc. (FOSC du 20. 11. 1981, no 270, p. 3669). Nouveau but: fabrication, achat, vente et représentation à l'étranger de tous produits, en particulier les verres trempés et feuilletés; détention, achat et vente de brevets et marques, la concession à l'étranger de licences; prise de participations. Statuts modifiés le 9. 3. 1982.

12 mars 1982  
**Développement Electro-Industriel S.A. en liquidation**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 9. 1980, no 217, p. 3056). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 mars 1982  
**IHC Inc. S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 8. 1. 1981, no 4, p. 55). Johannes Eric Jansen, de nationalité hollandaise, à Fribourg, est nommé directeur, et Dirk J. H. Groen, de nationalité hollandaise, à Monte-Carlo (Monaco), sous-directeur; ils signent collectivement à deux. Le président et administrateur-délégué Roger Maari, signe dorénavant individuellement.

12 mars 1982  
**SBM Services Inc.**, à Fribourg, projets techniques dans le domaine maritime, etc. (FOSC du 13. 11. 1979, no 266, p. 3583). La signature du directeur Patrick Amsberg est radiée. Robert H. Smulders, de nationalité hollandaise, à Monte-Carlo (Monaco), est nommé directeur, et Dirk J. H. Groen, de nationalité hollandaise, à Monte-Carlo (Monaco), sous-directeur; ils signent collectivement à deux. Roger Maari, président et directeur général, signe dorénavant individuellement.

12 mars 1982  
**Single Buoy Moorings Inc.**, à Fribourg, installations flottantes, etc. (FOSC du 24. 9. 1979, no 223, p. 3039). Les signatures des directeurs Louis H. Smulders et Patrick J. Amsberg et du sous-directeur John Heathcote sont radiées. Robert H. Smulders est nommé directeur-adjoint et Dirk J. H. Groen sous-directeur, les deux de nationalité hollandaise, à Monte-Carlo (Monaco); ils signent collectivement à deux. Johannes Eric Jansen, directeur général-adjoint (institué), est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Roger Maari, président et directeur général, signe dorénavant individuellement.

12 mars 1982  
**Terminal Installations S.A.**, à Fribourg, projets techniques dans le domaine maritime, etc. (FOSC du 17. 1. 1980, no 13, p. 181). La signature du directeur Patrick J. Amsberg est radiée. Robert H. Smulders est nommé directeur et Dirk Groen sous-directeur, les deux de nationalité hollandaise, à Monte-Carlo (Monaco); ils signent collectivement à deux. Roger Maari, président et directeur général, signe dorénavant individuellement.

12 mars 1982  
**Société anonyme Conrad Zschokke**, succursale de Fribourg, direction et exécution de constructions de toute nature, etc. (FOSC du 9. 7. 1981, no 155, p. 2204). avec siège principal à Genève. Otto Buellmann, sous-directeur (institué), est nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux. Max Waldburger et Alfred Brugger, dont la procuracion est éteinte; ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux.

12 mars 1982  
**Marcel Aebischer**, à Fribourg. Le titulaire est Marcel Aebischer, de Heitenried, à Marly, Télévisions, radios, Hi-Fi, vidéos. Boulevard de Pérolles 59. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57 al. 4 ORC.)

### Büro Murten (Bezirk See)

12. März 1982  
**Carabas AG**, in Kerzers, Beteiligung (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79). Durch öffentliche Urkunde über den Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. März 1982 hat die Firma Carabas AG in Kerzers, ihre Umbenennung in **Hebur AG**, in Kerzers, vorgenommen. Die Statuten sind in diesem Sinne geändert worden.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

12. März 1982  
**Müller Moritz**, in Oberschrot. Inhaber der Einzelfirma ist Moritz Müller, von Cressier, in Oberschrot. Betrieb des Gasthauses «Sahl».

12. März 1982  
**Fehlmann Grundwasserbauten AG**, Zweigniederlassung in Bödingen (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 5203). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Raeto Conrad, Vizedirektor, ist erloschen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

12. März 1982  
**Käserereigentenschaft Bettlach**, in Bettlach (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 685). Josef Marti, Sekretär, ist infolge Rücktritts aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde als Sekretär des VR gewählt: Erich Walker, von und in Bettlach; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

12. März 1982  
**Urs Flückiger**, in Subingen. Inhaber dieser Firma ist Urs Flückiger, von Auswil, in Subingen. Sanitäre Installationen, Heizungen und Spenglerie. Bahnhofstrasse 4.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

12. März 1982  
**Taxi Bur**, in Olten (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1975, S. 692). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroveranges an die nachstehend eingetragene «Taxi A. Bur AG», in Olten, gelöscht.

12. März 1982  
**Taxi A. Bur AG**, in Olten, Gallustrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. März 1982. Zweck: Führung und Betrieb eines Taxiunternehmens. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50'000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 60'579.95, gemäss Bilanz per 31. Dezem-

ber 1981 und Vertrag vom 5. März 1982, der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Taxi Bur», in Olten, zum Preise von Fr. 60'579.95, wovon Fr. 50'000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Passiven sind keine vorhanden. Publikationsorgan: SHAB: Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Arthur Bur, Präsident, und Mathilde Bur, beide von Günsberg, in Olten; sie führen Einzelunterschrift.

### Büro Stadt Solothurn

12. März 1982  
**Dodona AG**, in Solothurn, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 491). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 740) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. März 1982  
**Société Anonyme Conrad Zschokke**, Zweigniederlassung in Basel. Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2516). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf, Rudolf Taus, dessen Procura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

11. März 1982  
**Airwick AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2720). Unterschrift Heinz von Arx, Vizedirektor, sowie Procura Alfred Lutz erloschen. Procura zu zweien neu: Peter Guldinann, von Losdorf, in Hägendorf; Johannes Ernst Hardmeyer, von Zürich, in Basel, und René Wagner, von St. Gallen, in Basel. Tony Bächle, Vizedirektor, heisst Tony C. Bächle.

11. März 1982  
**Anu**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 928). Daniela Gwerder, Vorstandsmitglied, wohnt nun in Allschwil.

11. März 1982  
**Cerik & Co., Inh. Mileva Cukor**, in Basel, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 4). Domizil nun: Pfeiffingerstrasse 74.

11. März 1982  
**Coop Basel ACV**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 447). Unterschrift Fritz Müller, bisher Verwaltungsratspräsident, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Ernst Gammeter, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Franz Zumthor, von und in Therwil, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

11. März 1982  
**Inter Consult, M. Schulz**, in Basel, Eggfluhstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Michel André Schulz, von und in Basel. Beratung auf den Gebieten Personal, Steuern, EDV und Büroeinrichtung.

11. März 1982  
**Unical AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1360). Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Dr. Ernst Walder, von Gossau ZH, Hombrichtikon und Kilchberg ZH; in Kilchberg ZH, Präsident; Markus O. Kaiser, von Biberist, in Jona, und Christer Gerhard Jenßen, schwedischer Staatsangehöriger, in Saltsjöbaden (S).

11. März 1982  
**Hircha AG**, in Basel, Kapitalanlagen (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2780). Statutenänderung: 18. 2. 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1'500'000, durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1'000, auf Fr. 2'500'000, voll liberiert, 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1'000.

11. März 1982  
**AEF - Afrika-Europa-Fördererkreis Sektion Basel**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). Verein auf Weisung der Aufsichtsbehörde vom 17. 2. 1982 gemäss Art. 100 Abs. 3 HRRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

11. März 1982  
**Atelier Baumgartner**, in Basel, Innenarchitekturbüro (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3827). Urs Baumgartner, Inhaber, wohnt nun in Therwil.

11. März 1982  
**Jacques Arber Aktiengesellschaft**, in Basel, ausländische Industrievertretungen usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 253). Rolf Winter, Prokurist, wohnt nun in Schönenbuch.

11. März 1982  
**Winter & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Leder usw. (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1596). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Ralph Eric Winter, Kommanditist, infolge Todes. Kommandite von Fr. 673'815.35 erloschen. Umwandlung der Kommanditgesellschaft in eine Kollektivgesellschaft per 18. 9. 1981. Gesellschafter: Dr. Robert Schmid und Philipp Winter, beide bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter.

11. März 1982  
**Sarasin Trust Co. AG (Sarasin Trust Co. SA) (Sarasin Trust Co. Ltd.)**, in Basel, Freie Strasse 107, bei A. Sarasin & Cie. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 3. 1982. Zweck: Wirken als Treuhänder für selbstständige Vermögen und Vermögensteile. Die Gesellschaft kann auch andere Treuhandfunktionen ausüben, Kapitalanlagen, Finanzgeschäfte und damit verbundene Beratungen tätigen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50'000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, ihm gehören an: Alfred Emanuel Sarasin, von Basel, in Riehen, Präsident; Guy Sarasin, von Basel, in Bottingen; Dr. David von Wyss, von Zürich, in Richterswil; Hans Eduard Moppert, von und in Basel; Dr. Beat Alexander Sarasin, von Basel, in Riehen, und Dr. Georg Krayer, von und in Basel; alle mit Einzelunterschrift.

11. März 1982  
**Allgemeine Radibus AG**, in Basel, Organisation der Wiedergabe über Drahtleitungen der Darbietungen öffentlicher Rundschristationen usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3374). Domizil nun: Farnsburgerstrasse 22. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jacques Favre, Präsident, und Gaston Muriset, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Otto Hans Caspar Messmer, Jean-Louis de Coulon, Raoul de Perrot und Hans Keller. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Thierstein, von Bowil, in Kilchberg ZH. Unterschrift zu zweien neu: André Jacopin, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident, und François Brunner, Verwaltungsratsmitglied. Erich Grimm zeichnet nun als stellvertretender Generaldirektor zu zweien. Werner Fischer, Prokurist, ist nun Bürger von Zürich und wohnt nun in Oberrieden. Es wohnen nun: Georg Klempfer, Verwaltungsratsdelegierter und Generaldirektor, in Künsnach ZH, und Dr. Peter Josef Meyrat, Direktor, in Herliberg.

11. März 1982  
**Ernst Komrowski & Co. AG**, in Basel. Stahlerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3959). Statutenänderung: 9. 3. 1982. Zweck nun: Dienst- und Serviceleistungen im Bereiche der EDV, Ein- und Ausfuhr sowie Gross- und Transithandel mit Waren jeder Art, insbesondere mit Produkten der EDV. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, deren Vertretung übernehmen und auch Liegenschaften erwerben und veräussern.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung  
**Wenger Weber Balmer Informatik AG**, in Birsfelden (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 761). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Alfred Paul Wenger, Präsident; Max Werner Weber und Georg Balmer führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führt nun auch das Verwaltungsratsmitglied Georg Balmer.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. März 1982  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 724). Prokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Schaffhausen, wurde erteilt an René Füllmann, von Berlingen, in Steckborn.

12. März 1982  
**Spar- & Leihkasse Neunkirch**, in Neunkirch. Gemeindeinstitut (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Die Unterschrift von Meta Binderheim ist erloschen.

12. März 1982  
**ASF Artikel für Sport und Freizeit Peter Eicker + Co.**, in Schaffhausen, Handel mit Sportgeräten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3491). Der Kommanditär David O. Faulknir ist ausgetreten; seine Kommandite von Fr. 4000 ist erloschen.

12. März 1982  
**Karl Ziegler, Holzbau**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1953, S. 399). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. März 1982  
**Ewald Mäder**, in Schaffhausen, Sprengergasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ewald Mäder, von Schleithelm, in Schaffhausen. Handel mit Kosmetikartikeln, Schuhen und Bekleidung.

12. März 1982  
**Hans Jürg Moser**, in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Schützenhaus» Breite (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1734). Neue Geschäftsnatur und -adresse: Betrieb des Restaurants «Musikhof». Posthof 5.

12. März 1982  
**Hoedex Felix Höhener**, in Ramstein, Wiesholzstrasse 396, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Höhener, von Appenzel, in Gottlieben. Feinmechanische Bearbeitung von Metall und Kunststoff.

12. März 1982  
**Erika Rainer**, in Schaffhausen, Churfürstentweg 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Erika Rainer, österreichische Staatsangehörige, in Schaffhausen. Betriebswirtschaftliche Beratungen.

#### Appenzel A. Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

12. März 1982  
**Hotel Bahnhof Immobilien Urnäsch AG**, in Urnäsch. Gemäss Statuten vom 12. 3. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Betrieb der Liegenschaft Hotel Bahnhof, Urnäsch. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung die Liegenschaft Hotel Bahnhof, Parzelle Nr. 23, 9107 Urnäsch, zum Preise von Fr. 470 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Antonino di Paola, italienischer Staatsangehöriger, in St. Margrethen, Präsident, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hertha Schenk-Steenwerth, von Oberbüren, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, und Ursula Koch, von Grosswangen, in Herisau. Domizil: Hotel Bahnhof, 9107 Urnäsch.

#### Appenzel I. Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

12. März 1982  
**Nikolaus Koller**, in Appenzel I., Bezirk Rüte. Inhaber dieser Firma ist Nikolaus Koller-Rempfer, von Appenzel, in Appenzel, Bezirk Rüte. Betrieb einer Schreinerei. Eggerstandenstrasse 9, 9050 Appenzel.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. März 1982  
**Walter Grunder AG**, in Balgach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. und 11. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Reinigungspapier. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Grunder, Präsident; Maria Grunder-Ebner, Vizepräsidentin, beide von Vechigen, in Balgach; beide mit Einzelunterschrift, und Renate Meier-Grunder, von Buchs ZH, in Wolfhausen; letztere ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Unter-mäderstrasse 1, 9436 Balgach.

12. März 1982  
**Ligo Finanz- und Vermögensverwaltungs AG (Ligo Finance and Property Management Corp.) (Ligo Gestion de Capitaux et de Biens S.A.)**, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanz- und Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Wertpapiere erwerben, veräussern und verwalten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Jürg Rohrer, von und in Buchs SG, Präsident; Jules Defago, von Val-d'Illiez, in Schaan (FL), und Anton Hardegger, von und in Gams. Das Verwaltungsratsmitglied Jules Defago führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs.

12. März 1982  
**Atelier Galerie Alfons J. Keller, AG für Kunst und Antiquitäten**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Restaurierung von Kunstgegenständen und Antiquitäten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1982 samt Detailverzeichnis Uhren, Antiquitäten, Bilder, Grafiken und Möbel zum Preise von insgesamt Fr. 50 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alfons J. Keller, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Greithstrasse 4a, 9000 St. Gallen.

12. März 1982  
**A. Truog, Architekturbüro + Generalunternehmung**, in Muolen (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «Architekturbüro A. Truog Generalunternehmung AG», in Muolen.

12. März 1982  
**Architekturbüro A. Truog Generalunternehmung AG**, in Muolen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros und einer Generalunternehmung, insbesondere auf dem Sektor Wohnbauten sowie in den übrigen Sparten des Bauwesens. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1982 von der bisherigen Einzelfirma «A. Truog, Architekturbüro + Generalunternehmung», in Muolen, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 1. Januar 1982 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 181 456 und Passiven von Fr. 37 629,65 zum Preise von Fr. 143 826,35, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Arthur Truog, Präsident, und Verena Truog, beide von Grösch, in Muolen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse, 9313 Muolen.

12. März 1982  
**Peter August Spirig Sattlerei und Pferdesport AG**, in Gossau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. März 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Sattlerei, Fabrikation von und Handel mit Lederwaren, Textilartikeln und Beschlägen, insbesondere für den Pferdesport. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb von Warenvorräten, Inventar und Maschinen zum max. Übernahmepreis von Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter August Spirig, von Widnau, Präsident; Fritz Höhn, von Hütten, Vizepräsident, und Geschäftsführer, beide in Gossau SG, und Luzia Bruggmann, von Lütisburg, in Oberuzwil. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 150, 9202 Gossau.

12. März 1982  
**Kreditanstalt Grabs**, in Grabs. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 816). An der Generalversammlung vom 6. März 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an René Kellenberger, von Walzenhausen, in Grabs, Direktor.

12. März 1982  
**Rothschild AG**, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2196). Simon Rothschild ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Dr. René Rigolet, von Uznach, in Zürich.

12. März 1982  
**Bahlsen International Holding AG**, in Wil (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 360). Rolf A. Bühler, Direktor, wohnt nun in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil.

12. März 1982  
**Müller Mode AG**, in Schmerikon (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1976, S. 2615). Die Prokura von Werner Müller-Spirig ist erloschen.

12. März 1982  
**Soprat AG**, bisher in St. Gallen. Kauf und Verkauf sowie Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1978, S. 1303). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 312) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1982  
**Baumann-Beltron GmbH**, in Niederhelfenschwil, Fabrikation sowie An- und Verkauf von elektrischen Bedarfsartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). An der Generalversammlung vom 12. März 1982 wurde die Firma geändert in **Beltron GmbH** und die Statuten entsprechend revidiert. Der Geschäftsführer Michael Baumann wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt.

12. März 1982  
**Widix GmbH**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Forschung, Entwicklung, Fertigung sowie Vertrieb neuer Produkte in der Elektronik und Elektrotechnik usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2590). Nachdem die Zustimmungen der Eigenenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. März 1982  
**Braunvierzuchtgenossenschaft Pfäfers**, in Pfäfers (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1964, S. 3077). Gottfried Kohler, Präsident, und Otto Bislin, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar, Bernhard Nigg, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Anton Rupp, von und in Pfäfers, Aktuar, und Bernhard Uehli, von Pfäfers, in St. Margrethenberg, Gemeinde Pfäfers, Kassier, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

12. März 1982  
**Fernsehgenossenschaft Bad Ragaz**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4104). Walter Gimmi, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Rudolf Rüegg. Neu wurde in den VR gewählt: Domenico Cavelli, von Sogogn, in Bad Ragaz. Der Präsident zeichnet mit einem weitem Verwaltungsratsmitglied kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Rebweg 2, 7310 Bad Ragaz.

12. März 1982  
**Graf Automobile**, in Wil (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3080). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Graf Automobile, Inh. Peter Graf & Roland Aeschlimann», in Wil.

12. März 1982  
**Graf Automobile, Inh. Peter Graf & Roland Aeschlimann**, in Wil. Peter Graf, von Eggersriet, in Sirmach, und Roland Aeschlimann, von Langnau im Emmental, in Wil SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 7. 1981 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Graf Automobile», in Wil. Autohandel. Wiler Wald, St. Gallerstrasse 77, 9500 Wil. Weiteres Geschäftslokal: Hauptstrasse, 9501 Busswil.

12. März 1982  
**Albert Neff**, bisher in Wattwil, Metzgerei (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 272). Die Firma hat ihren Sitz nach Flums verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Oberdorf, 8890 Flums.

12. März 1982  
**W. Bösch-Frei «Metzgerei am Dorfplatz»**, in Wattwil (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3195). Neue Geschäftsadresse: Dorfplatz 3, 9630 Wattwil.

12. März 1982  
**Aemisseger Arco Gebäudeunterhalt**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Werner Aemisseger, von Hemberg, in Teufen AR. Ausführung von Gebäudeunterhalts- und Gebäudereinigungsarbeiten. Bucheggstrasse 2, 9008 St. Gallen.

12. März 1982  
**Max Iten**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Max Karl Iten, von Unterägeri, in Rapperswil. Einzelprokura wurde erteilt an Monika Wey, von Wolhusen, in Rapperswil. Betrieb des Speiserestaurants Schwert, Marktgasse 23, 8640 Rapperswil.

12. März 1982  
**Heinz Zweidler**, in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Heinz Zweidler, von Dübendorf, in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil. Mechanische Werkstatt. Neuberg, 9501 Lenggenwil.

12. März 1982  
**Metzgerei Peter Steiner**, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Peter Steiner, von Näfels, in Walenstadt. Metzgerei. Lindenplatz 10, 8880 Walenstadt.

12. März 1982  
**Willy Bollhalder**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Wilhelm Bollhalder, von Alt. St. Johann, in Buchen, Gemeinde Thal. Betrieb des Restaurants Pöstli. Signalstrasse 2, 9400 Rorschach.

12. März 1982  
**Albert Hofstetter-Pfister**, in Uznach. Fuhrhalterei usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1961, S. 1531). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. März 1982  
**Rita Büchel-Kühne**, in Eichberg. Betrieb des Restaurants Traube (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1709). Diese Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. März 1982  
**Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Filisur**, in Filisur. Neue Genossenschaft gemäss Statuten vom 25. 5. 1979 im Sinne von Art. 828 ff. OR. Zweck: Mitgliedern durch den Um- und Ausbau von Altbauten innerhalb der Gemeinde Filisur, insbesondere in der Dorfkerzone, zeitgemässe und wirtschaftliche Wohnungen zu schaffen und damit gleichzeitig das Ortsbild zu erhalten und zu pflegen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Nennwert der Anteilscheine: Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 4 Mitgliedern. Stefan Barandun, von Feldis/Veulden, in Filisur, Präsident; Christian Schutz, von Filisur und Zurzach, in Filisur, Vizepräsident/Aktuar; Max Barandun, von Feldis/Veulden, in Filisur, Kassier, und Georg Barandun, von Feldis/Veulden, in Davos, Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Domizil: c/o St. Barandun, 7477 Filisur.

12. März 1982  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 249 vom 15. 10. 1981, S. 3232), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 690), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Flims (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3036), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3232), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel.

Die Unterschrift von Dr. Franz Schmitz ist erloschen.

12. März 1982  
**Chr. Gujan AG**, in Schiers. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 10. 3. 1982. Zweck: Betrieb eines Warentransportunternehmens. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern sowie sich an andern Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Sacheinlage voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. 3. 1982 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzelfirma «Chr. Gujan», Transporte, in Schiers, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigefügten Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, wonach die Aktiven Fr. 259 423,95 und die Passiven Fr. 173 354,75 betragen. Übernahmepreis: Fr. 86 069,20, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Christian Gujan-Sutter, Präsident, und Margrith Gujan-Sutter, beide von Saas, in Schiers; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Farb 80, 7220 Schiers (eigenes Büro).

12. März 1982  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung: Christian Carisch, von Schnaus, in Chur, und Rico Monsch, von Flond, in Chur.



12. März 1982

Ruth Gasser, in Landquart, Gemeinde Igis. Inhaber: Ruth Gasser, von Guggisberg, in Sargans. Betrieb des Kinos Landquart, Bahnhofstrasse, 7302 Landquart.

12. März 1982

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Klosters-Serneus (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

Neue Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung: Peter Barandun, von Feldis, in Davos Platz.

12. März 1982

Kleintier Boutique, Karin Ritter, in Davos. Inhaber: Karin Ritter, von Unterseen, in Davos, mit Zustimmung des Ehemannes. Handel mit Kleintierzubehör und Souvenirs. Promenade 74, 7270 Davos.

12. März 1982

Semmerleggenossenschaft Trin, in Trin (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1974, S. 2302). Der bisherige Aktuar Emil Ermi-Ambühl, ist nun Beisitzer, seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Hans Telli-Reich, Aktuar, und Margrith Caflisch-Caflisch, Kassierin, beide von und in Trin. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

12. März 1982

Fehlmann Grundwasserbauten AG, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3093). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Raeto Conrad, Vizedirektor, ist erloschen.

12. März 1982

Sirtis A.G., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 13. 4. 1981, n. 85, p. 1149). Nuovo membro del consiglio di amministrazione: Michele Grimaldi, di nazionalità italiana a Roma (I), con firma individuale.

12. März 1982

Melektro A.G., in Coira. Nuova società anonima con statuti dell'11 marzo 1982. Scopo: il commercio, l'importazione, l'esportazione di materiale elettromeccanico, elettrotecnico ed elettronico, nonché la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Giampiero Zoppi, da Broglio in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Alberto Lardelli, Hartbertstrasse 1, 7000 Coira.

12. März 1982

Inel AG, in Landquart, Gemeinde Igis, elektronische Anlagen usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3084). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 331) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1982

Priuli AG, Zweigniederlassung in Ftan. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Priuli AG», mit Sitz in Zerneu, welche den Betrieb einer Hoch- und Tiefbaunternehmung bezweckt und am 11. 4. 1975 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 629) im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen wurde, hat durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 19. 6. 1980 in Ftan eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen die Verwaltungsräte: Anton Priuli, Präsident, einzeln zeichnend; Peder Priuli, beide von Guarda, in Ardez, und Armin Düst, von Rüschlikon, in Zerneu; beide kollektiv zu zweien zeichnend. Domizil: Chasa Nr. 37, Klein-Ftan, 7551 Ftan.

**Aargau - Argovie - Argovia**

12. März 1982

W. Zimmermann, Blumenhaus, in Villmergen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1975, S. 2416). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Unterdorfstrasse 14.

12. März 1982

Spring AG Apparatefabrik, in Wettingen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 258). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Felix Spring, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

12. März 1982

Elektro-Apparate AG, in Wettingen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 258). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Felix Spring, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

12. März 1982

Zanovit AG, in Gipf-Oberfrick, Kraftfuttermittel usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2541). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinz Lauber, Präsident; Unterschrift erloschen. Fritz Marti, nun einziger Verwaltungsrat, wohnt in Rorschachberg, Direktor mit Einzelunterschrift neu: Dr. Dieter Zerndt, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen. Erich Meier, Heinz Wüest und Thomas Zanotelli, Prokuristen, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien. Prokura zu zweien neu: Christoph Lauber, von Basel, in Reinach BL.

12. März 1982

Spitalsport Club 77 H. P. Marini, in Oftringen, Baslerstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Marini, von Basel, in Möhlin. Spitalsport.

12. März 1982

Fritz Furter & Sohn, in Aarau. Bäckerei-Konditorei «Zum Behmen». Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 661). Gesellschaft aufgelöst. Übergang der Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Fritz Furter-Thalman», in Aarau. Liquidation beendet. Firma erloschen.

12. März 1982

Fritz Furter-Thalman, in Aarau. Bahnhofstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Furter, von Staufen, in Küttigen. Ferner führt Einzelunterschrift: Dora Furter, von Staufen, in Küttigen. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Fritz Furter & Sohn», in Aarau. Bäckerei-Konditorei «Zum Behmen».

12. März 1982

Krankenpflegeverein Laufenburg, in Laufenburg (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2927). Unterschriften Rudolf Wenk, Vorstandspräsident, und Hilda Käser, Kassierin, erloschen. Unterschriften neu: Walter Riniker, von Schinznach Dorf, in Laufenburg, Vorstandspräsident, und Marianne Schläpfer, von Rehetobel, in Laufenburg, Vorstandskassierin. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier. Domizil nun: Laufengasse 25, bei Walter Riniker.

12. März 1982

Fernsehgenossenschaft Schürmatt, in Bergdietikon (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2572). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. März 1982

Fehlmann Grundwasserbauten AG, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1981, S. 3107), mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Raeto Conrad, Vizedirektor, erloschen.

12. März 1982

Jos. Speck, bisher in Seon. Bäckerei-Konditorei usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3509). Sitzverlegung nach Jona (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 761). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1982

Spescha Therm, in Oberentfelden, Aarauerstrasse 11. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Spescha, von Andriast, in Aarau. Wärmeschutz- und Energiesparsysteme, Gebäudeisolationen, Holzkonstruktionen, Fassadenbau und Bedachungen. Vertretung von Flüssigfolie für Kunststoffisolationen usw.

**Tessin - Tessin - Ticino****Ufficio di Bellinzona**

12. März 1982

Cooperazione Financiere S.A. in liquidazione, in Giubiasco, partecipazioni imprese commerciali, ecc. (FUSC del 25. 11. 1981, n. 274, p. 3720). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'amministrazione fiscale cantonale dato il suo consenso.

12. März 1982

MR & Co. Holding SA, in Giubiasco, partecipazioni a società di carattere industriale, ecc. (FUSC del 5. 3. 1981, n. 52, p. 702). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale del 10. 3. 1982, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da fr. 60.000 a fr. 100.000 mediante l'emissione di 40 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale ammonta ora a fr. 100.000 ed è suddiviso in 100 azioni da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

12. März 1982

Perletti Giuseppe, in Bellinzona. Titolare della ditta è Giuseppe Perletti, cittadino italiano domiciliato a Bellinzona. Vetreria. Recapito: via Borromini.

12. März 1982

Fabrizia S.A. in liquidazione, in Bellinzona, immobili, ecc. (FUSC del 2. 3. 1982, n. 50, p. 665). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'amministrazione fiscale federale dato il suo consenso.

**Ufficio di Locarno**

12. März 1982

Zermine S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 18. 8. 1976, n. 192, p. 2385). Con decisione assembleare del 10 marzo 1982, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno. Gli statuti primitivi del 3 agosto 1976 sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria e immobiliare, nonché le operazioni di borsa, di credito e di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 o più membri. Dott. Gastone Probst, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione, la sua firma è cancellata. Primo Mella, da Auresio in Locarno, è nominato nuovo amministratore unico con diritto di firma individuale. Recapito: via della Pace 3, c/o S.A. di Consulenza Economica e Aziendale.

**Ufficio di Lugano**

12. März 1982

Angelo S.A., in Lugano, via Nassa 62, c/o Avv. Dott. Angelo Bianchi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10. 3. 1982. Scopo: il commercio di articoli di abbigliamento in genere. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Selene Fontana, da Chiasso in Vacallo.

12. März 1982

Abex S.A., in Breganzona, via Rossago 6, c/o Avv. Dott. Paolo Rossi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10. 3. 1982. Scopo: l'attività commerciale internazionale, sia per importazione ed esportazione, sia per rappresentanza o commissione di prodotti diversi, quali prodotti chimici, prodotti per l'edilizia e legname con particolare riferimento a importazioni/esportazioni da e per la Turchia. La società può anche assumere partecipazioni o interessenze in altre società o imprese aventi oggetto analogo o affine o connesso al proprio. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 7 membri, amministratore unico con firma individuale è Dott. Paolo Rossi, da Arzo in Breganzona.

12. März 1982

Kiom Holding S.A., in Lugano, viale Cattaneo 11, c/o Fidercom S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 3. 1982. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gestione e la costruzione di stabili all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è Verena Gottdardi, da Caslano in Gentilino.

12. März 1982

Inomark S.A., in Lugano, via Pioda 12, c/o Dott. Adriano Bernasconi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 3. 1982. Scopo: la ricerca, la fabbricazione, l'acquisto e la vendita di prodotti chimici a uso farmaceutico, veterinario, dietetico o simile; la ricerca e la fabbricazione di materie prime di origine biologica o chimica; la creazione, l'acquisto e la gestione di aziende o imprese aventi analogia natura. La società può inoltre depositare brevetti e marchi, gestirne i diritti o cederne la licenza a terzi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Dott. Adriano Bernasconi, da Lugano in Pregassona.

12. März 1982

Sorefin S.A., in Lugano, importazioni in genere, ecc. (FUSC del 22. 10. 1981, n. 245, p. 3308). Susanne Zuber, deceduta, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Angelo Arigoni, da e in Vezia.

12. März 1982

T.P.S. Tubular Steel Products S.A., in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 8. 2. 1979, n. 32, p. 419). Alberto Benadon, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma, come pure la procura di Maurizio Benadon, sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Walter Früh, già membro, ora presidente, ora con firma collettiva a due; Walter Zanotta, da Bruzella in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due.

12. März 1982

Arred-In S.A., in Lugano, lavori di falegnameria, ecc. (FUSC del 4. 2. 1981, n. 27, p. 366). Mauro Rusconi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Ero Medolago, da Malters in Brenganzona.

12. März 1982

Golfo S.A., in Lugano, via Somaini 5 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 3. 1982. Scopo: la compravendita di beni immobili siti in Svizzera, nonché la partecipazione a società aventi scopi analoghi o affini. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Sergio Grassi, da Novazzano in Colderero.

12. März 1982

Funisnack S.A., in Lugano via Lavazzari 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 3. 1982. Scopo: la consulenza in investimenti in valore mobile e immobile, l'amministrazione di beni patrimoniali, la gestione di società finanziarie, la compravendita di beni mobili e immobili, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale e finanziaria e immobiliare nonché le operazioni di borsa, di credito e di prestito. L'acquisto, la vendita, la gestione di ristoranti e snack bar. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Rosemarie Gorin-Dubs, da Affoltern am Albis in Caslano.

12. März 1982

Banca di credito e commercio S.A., in Lugano (FUSC del 23. 9. 1981, n. 220, p. 3011). Nereo Eppi non è più amministratore delegato ma continua a firmare in qualità di direttore con firma collettiva a due. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Michelangelo Giorgetti, da Carabietta in Lugano. Dott. Cesare Guglielmo, già condirettore, è ora direttore con firma collettiva a due. Procura collettiva a due con i direttori o con il vice-direttore è stata conferita a: Giuseppe Rais, da Vermes in Agno. La firma di Nereo Eppi quale amministratore delegato è estinta.

12. März 1982

Studio La Moda, di Walter e Monika Gyr, in Lugano, via Quiete 13 (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 1. 1. 1982, tra Walter e Monika Gyr, entrambi da Zurigo in Pura. Scopo: studio per disegni tessili.

12. März 1982

Filatura HEC S.A., in Caslano, produzione di filati pettinati, ecc. (FUSC del 29. 12. 1981, n. 301, p. 4085). Procura collettiva a due è stata conferita a: Silvio Pölvö, di nazionalità italiana in Agno.

12. März 1982

«Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A., in Lugano (FUSC dell'11. 12. 1980, n. 291, p. 4030). La procura di Giovanni Gozzoli è estinta. Le firme di Mariuccia Marchini e Marcus Weber, mandatari iscritti erroneamente, sono estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a: Marco Michel, da Ems in Basilea; Dott. Pietro Bernasconi, da Colderero in Mendrisio.

12. März 1982

Fides Società Fiduciaria, succursale di Lugano (FUSC del 25. 11. 1981, n. 274, p. 3721), società anonima con sede principale a Zurigo. Hansjörg Furrer è ora domiciliato a Horgen.

12. März 1982

Fides Revisione, succursale di Lugano (FUSC del 13. 11. 1981, n. 264, p. 3584), società anonima con sede principale a Zurigo. Heinrich Brugger, membro, ora in Langnau am Albis; Fritz Howard, membro, ora in Collonge-Bellerive. Marco Ranzoni, già procuratore, è ora vice-direttore con firma collettiva a due per la succursale di Lugano; la sua procura è estinta.

12. März 1982

Credito Svizzero, succursale di Lugano (FUSC del 21. 10. 1981, n. 244, p. 3296), società anonima con sede principale a Zurigo. Le procure di Daniel Hemmeler e Mario Luraschi sono estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a: Manlio De Lorenzi, da Miglieglia in Lugano; Paolo Roberto Felix, da Braunau in Lugano; Fritz Fischli, da Glarona in Lugano; Werner Jans, da Werstein in Lugano; Piero Janner, da Bosco/Gurin in Bedano; Jörg Saner, da Beinwil SO in Lugano, e Claudio Noseda, da Vacallo in Breganzona.

12. März 1982

SAI Immobili S.A., in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 10. 1981, n. 245, p. 3308). La procura di Linard Arnold Cloetta è estinta.

12. März 1982

Neon Luce S.A., succursale di Viganello (FUSC dell'11. 1. 1978, n. 8, p. 95), società anonima con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due è stata conferita a: Jürg Bieri, da Schangnau in Greifensee.

12. März 1982

Guapafin A.G., precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 2. 1981, n. 28, p. 377). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zug (FUSC dell'11. 1. 1982, n. 7, p. 79).

**Ufficio di Mendrisio**

12. März 1982

Boscaiola S.A., in Chiasso, il taglio e la pulizia autorizzati dei boschi, ecc. (FUSC del 24. 9. 1981, n. 221, p. 3022). Modifica statuti: 8. 3. 1982. Nuova ragione sociale: CTL Commercio e Taglio Legna S.A.

12. März 1982

Revaed S.A., in Chiasso, l'acquisto, la vendita, l'amministrazione e gestione di beni mobili e immobili, ecc. (FUSC del 12. 2. 1981, n. 34, p. 461). In scioglimento: 11. 3. 1982. Nuova ragione sociale: Revaed S.A. in liquidazione. Giorgio Camponovo, da Chiasso in Balerna, è stato nominato liquidatore, con firma individuale. Simone Hamonneu-Spelli, Carmela Veri-Bergomi e Giorgio Camponovo, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o Acofin S.A., via Pasteur 1, 6830 Chiasso.



## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

12 mars 1982

**S.I. Panoramic B. S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 26. 2. 1969, p. 444). Statuts modifiés le 5 mars 1982. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

12 mars 1982

**Compagnie financière Espirito Santo S.A.**, à Lausanne (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3721). Nouveau directeur avec signature collective à deux: Amandio Manuel Pires de Magalhaes-Ribeiro, du Portugal, à Lausanne.

12 mars 1982

**Société Immobilière Avenue du Simplon No 12 SA**, en liquidation, à Lausanne (FOSC du 18. 6. 1981, p. 1958). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 mars 1982

**Nucletron A.G.**, à Lausanne, commerce et fabrication d'articles électroniques (FOSC du 6. 10. 1981, p. 3138). Peter Bader n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Willy Schütz reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

12 mars 1982

**Elsevier copyrights management S.A.**, à Lausanne, opérations commerciales, industrielles ou financières (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3389). Nouveaux directeurs avec signature individuelle: Aloysius Bergmans, des Pays-Bas, à Epalinges, et Cornelis Alberti, des Pays-Bas, à Wassenaar (NL).

12 mars 1982

**Robert Chauvet, Francis Clerc successeur**, à Lausanne, installations électriques et commerce d'appareils électriques (FOSC du 20. 3. 1975, p. 750). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

12 mars 1982

**Clerc et Steiner**, à Lausanne, rue d'Etraz 7. Société en nom collectif qui commencera le 15 mars 1982. Associés avec signature collective à deux: Francis Clerc, de Grancy, à Lausanne, et Patrice Steiner, de Flumenthal, à Saint-Prex. Installations électriques et téléphoniques; commerce d'appareils électriques.

12 mars 1982

**Willy Beerli**, à Lausanne, exploitation de gravières, en faillite (FOSC du 12. 6. 1968, p. 1258). Par décision du 2 mars 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 mars 1982

**Agence Furer Lausanne**, à Lausanne, courtage d'immeubles et opérations immobilières (FOSC du 30. 6. 1981, p. 2095). La signature de Jean-Pierre Jaquier est radiée.

12 mars 1982

**Auto import, Eric Siegenthaler**, à Lausanne, avenue des Alpes 34. Titulaire: Eric Siegenthaler, de Trub, à Courgenay. Commerce de véhicules automobiles.

12 mars 1982

**Cyphas products S.A.**, à Lausanne, avenue de Beaulieu 20, chez Michel Lüthi. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 mars 1982. But: commerce de pièces détachées et accessoires pour automobiles et produits en plastique. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paulus van Camp, des Pays-Bas, à Bet (NL), président; Michel Lüthi, de Rohrbach, à Lausanne, secrétaire, et Charles Bauer, de Bâle, à Vevey; tous avec signature collective à deux.

12 mars 1982

**Spidair car parts S.A.**, à Lausanne, avenue de la Gare 17, chez Ofrex Lausanne S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 mars 1982. But: commerce de pièces détachées et accessoires pour automobiles et produits en plastique. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paulus van Camp, des Pays-Bas, à Bet (NL), président; Armand Ducret, de Chardonne, à Lausanne, secrétaire, et Michel Lüthi, de Rohrbach, à Lausanne; tous avec signature collective à deux.

12 mars 1982

**Werner Laube**, à Crissier, chemin de la Gottrause. Titulaire: Werner Laube, d'Autriche, à Renens. Café-restaurant à l'enseigne «Tic-Break».

12 mars 1982

**Sofag S.A.**, à Lausanne, commerce de produits industriels (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2325). Statuts modifiés le 10 mars 1982. Nouveau but: commercialiser des équipements industriels produits par ses actionnaires et en assurer le service.

12 mars 1982

**Fipar, financière de participations holding S.A.**, à Lausanne (FOSC du 18. 3. 1982, p. 857). Statuts modifiés le 12 mars 1982. Capital porté de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 3000 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 200 actions au porteur de fr. 1000.

## Bureau de Morges

12 mars 1982

**Marc-Henri Christinet, Electroconseil**, à Morges, études et contrôles techniques en électricité (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017). Nouvelle adresse: Grand-Rue 93. Le titulaire est actuellement domicilié à Morges.

12 mars 1982

**Crédit Suisse**, succursale de Morges (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2197), avec siège principal à Zurich. La signature d'Eric Nallet est radiée. La procuration de Fritz Dieffenbacher est radiée; il engage actuellement la succursale par sa signature collective à deux.

12 mars 1982

**Bazaville SM SA**, en liquidation, à Chavannes-Renens, achat et vente de tous objets, notamment d'articles de ménage et de papeterie, de souvenirs et de jouets (FOSC du 8. 2. 1980, p. 442). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée, les administrations fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

12 mars 1982

**Design-Technic, D. Plattner**, à Ecublens, conception d'appareils acoustiques, électroniques et d'esthétique personnalisée (FOSC du 13. 11. 1975, p. 3029). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

12 mars 1982

**Galvanotec S. à r. l.**, à Bussigny-près-Lausanne, commerce de tous produits pour la galvanotechnique, fabrication directe ou complémentaire de tout ou partie de ces produits, etc. (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3868). Nouvelle adresse: chemin du Bosquet 1, toujours à Bussigny-près-Lausanne.

12 mars 1982

**Société de fromagerie de Romanel, à Romanel-sur-Morges**, société coopérative (FOSC du 30. 3. 1976, p. 872). Le président Edmond Cretegy a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé pour le remplacer: Philippe Bataillard, de et à Romanel-sur-Morges, avec signature collective à deux.

12 mars 1982

**Metadec, Rohner et Golay, à Denges**, société en nom collectif, atelier de décoration métallique (FOSC du 25. 2. 1976, p. 543). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1980. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 mars 1982

**Henger, M. Grivel, à Morges**. Le chef de la maison est Michel Grivel, de St-Livres, à Morges. Conseils en matière d'assurances. Grand Rue 35.

12 mars 1982

**Société Coopérative Migros Vaud, à Ecublens** (FOSC du 23. 9. 1981, p. 3011). Est nommé fondé de pouvoir: Guy Pignat, de Vouvry, à Renens, avec signature collective à deux avec le président, le directeur ou le directeur-adjoint.

## Bureau de Nyon

12 mars 1982

**Mme F. Marendaz, à Prangins**, commerce de laiterie et d'alimentation générale (FOSC du 13. 2. 1973, p. 426). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 mars 1982

**Bergatec S.A.**, à Arzier, participations et investissements, etc. (FOSC du 6. 6. 1980, p. 1930). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 22 janvier 1982 par le président du Tribunal civil du district de Nyon.

## Bureau de Vevey

12 mars 1982

**Caveau Saint-Vincent SA**, à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 10 mars 1982. But: commerce de boissons et organisation de cours dans la branche. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Reprise de biens: selon convention du 10 mars 1982 et pour le prix accepté de fr. 30 000, un stock de vins et du matériel de cave. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Charles Revilliod, de Genève, à Crissier, est président, avec signature individuelle. Marcel Currat, du Crêt FR, à Saint-Légier-La Chiéssaz, est secrétaire, et Alsin Schori, de Radelfingen, à La Tour-de-Peilz, est administrateur; ces deux derniers signent collectivement à deux. Domicile légal: avenue Paul-Céresole 12, chez la Fiduciaire Marcel Currat.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

12 mars 1982

**Jean-Marc Spring, à Pomy**. Titulaire: Jean-Marc Spring, de Belpberg, à Pomy. Boulangerie-pâtisserie et alimentation générale.

12 mars 1982

**Grands Magasins «La Placette, Maus et Co, succursale à Yverdon-les-Bains**, société en nom collectif (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586), avec siège social à Lausanne. L'associé Bertrand Maus est actuellement à Cologne.

12 mars 1982

**Union de Banques Suisses (UBS), succursale à Yverdon-les-Bains**, société anonyme (FOSC du 24. 3. 1981, p. 915), avec siège social à Zurich. Signature collective à deux est conférée à Heinrich Steinmann, de Henggart, à Männedorf, et procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, est conférée à Jean-Daniel Dulex, d'Ollon, à Yverdon-les-Bains.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau de Sion

12 mars 1982

**VP Vex Promotion S.A.**, à Vex (FOSC du 15. 9. 1980, no 216, p. 3042). Conseil d'administration actuel: Jean-René Bovier, jusqu'ici administrateur unique, devient président; Candide Udrisard, de Vex, à Sion, vice-président, et Ingrid Weckel, de nationalité autrichienne, à Vex, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

12 mars 1982

**Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Sion**, direction et exécution de constructions de toute nature (FOSC du 13. 7. 1981, no 158, p. 2243), avec siège principal à Genève. Otto Bühlmann, de Lucerne, à Berne, a été nommé directeur-adjoint, avec signature collective à deux. Alfred Brugger, de Willisau-Land, à Chêne-Bougeries, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

12 mars 1982

**Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A.**, à Fontainemelon (FOSC du 4. 1. 1982, no L. p. 7). Ernst Thomke, de Bienne, à Granges SO, a été nommé directeur général, avec signature collective à deux. Victor Bruzzo, d'Auvergnier, à Grimsuat, et Eric Klein, de Neuchâtel, aux Hauts-Genèveys, ont été nommés fondés de procuration avec signature collective à deux.

## Bureau du Locle

12 mars 1982

**Willy Moser, Corthésy et Girard successeurs, succursale du Locle**, au Locle, installations sanitaires, ferblanterie, etc. (FOSC du 9. 2. 1973, no 33, p. 394), société en nom collectif avec siège principal à La Chaux-de-Fonds. La raison sociale est modifiée en celle de: **Corthésy et Girard**. Nouvelle adresse de la succursale: Le Corbusier 23.

12 mars 1982

**Sintercarb S.A.**, au Locle; fabrication de métaux durs, etc. (FOSC du 13. 4. 1981, no 85, p. 1151). Ont été élus membres du conseil d'administration: Gustavo Mammola, d'origine italienne, à Turin (I), président; Carl Curschellas, de Rueun, à St-Gall, et Walter König, jusqu'ici administrateur unique, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des trois administrateurs.

## Bureau de Neuchâtel

12 mars 1982

**GRB SA**, précédemment à Neuchâtel, achat, vente, importation, etc. de tous produits manufacturés ayant trait à la mécanique (FOSC du 30. 12. 1981, no 302, p. 4106). Le siège est transféré au Landeron, chemin des Chipres 6. Statuts modifiés le 10. 3. 1982.

12 mars 1982

**Société Immobilière Le Ruban Bleu S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 17. 8. 1971, no 190, p. 2037). La signature de Frédéric Uhler, président démissionnaire, est radiée. André Jacopin, jusqu'ici vice-président, devient président; Claude Junier, jusqu'ici secrétaire, devient vice-président, et Lucien Allemand, jusqu'ici membre, devient secrétaire; tous toujours avec signature collective à deux. Domicile légal: c/o Me Luc Jacopin, Etude de Reynier et Jacopin, Promenade-Noire 10.

## Genève - Genève - Ginevra

11 mars 1982

**Thomas Andréasson, à Vernier**, Avanchet-Parc, rue Grangé-Lévrier 7. Chef de la maison: Thomas Andréasson, de Suède, à Vernier. Conseils dans le domaine de la gestion d'entreprises, courtage dans le domaine commercial et prestations de services s'y rapportant.

11 mars 1982

**B.L. Sound, Bauer et Leresche, à Genève**, rue de Zurich 5. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1981. Associés: Patrick Bauer, de Neuchâtel, à Thônex, et François Leresche, de Ballaigues, à Genève. Fabrication, commerce, installation et représentation de chaînes Hi-Fi, d'appareils de télévision, de radio et d'équipements audiovisuels.

11 mars 1982

**J.-L. Dupenloup fils, à Genève**, fonderie de bronze, etc. (FOSC du 3. 7. 1970, p. 1532). Nouveau siège: Vernier, Le Lignon, chemin des Carpières 9.

11 mars 1982

**Henric Immink, à Genève**, conseils et promotion en matière d'investissement, etc. (FOSC du 25. 1. 1980, p. 282). Nouvelle adresse: rue du Môle 24.

11 mars 1982

**Micheli & Cie, à Genève**, toutes questions relatives à la propriété industrielle et intellectuelle, etc. (FOSC du 26. 3. 1981, p. 947). La commandite de Jean-François Léger a été portée de fr. 35 000 à fr. 40 000.

11 mars 1982

**The British Bank of the Middle East, Londres, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). John L. Boyer n'est plus administrateur.

11 mars 1982

**Holland Intertrust NV, Curaçao, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). Cornelis Lind, Christophel Smeets et Godefridus Vromen ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux d'André Maurer sont radiés. Administration: Eppe Koopmans, Jan de Lint, des Pays-Bas, à Genève, nommé en outre directeur de la succursale, et Jacobus A. H. Groesbeek, des Pays-Bas, à Curaçao; lesquels signent individuellement; les pouvoirs d'Eppe Koopmans sont modifiés dans ce sens.

11 mars 1982

**Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, succursale à Genève** (FOSC du 6. 3. 1981, p. 720), entreprise ayant son siège à Nyon. Les pouvoirs d'Edouard-Henri Fischer, de même que la procuration de Bernard Carrel et Roland Macco, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Eric E. Nallet, d'Avusy, à Lausanne, directeur général.

11 mars 1982

**Banque Keyser Ullmann SA, à Genève** (FOSC du 12. 3. 1982, p. 789). La procuration de Werner Halter est radiée.

11 mars 1982

**BLG Société Bâloise d'Entrepôts et de Transports SA, succursale à Lancy** (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3935), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Peter Stöckli, de même que la procuration de Jean-Ulrich Karrer, sont radiés.

11 mars 1982

**Bucherer SA, Lucerne, succursale de Genève**, à Genève, commerce d'horlogerie (FOSC du 16. 2. 1981, p. 498), entreprise ayant son siège à Lucerne. Jost Meier, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur de la société, continue à signer collectivement à deux.

11 mars 1982

**Burroughs (Suisse) SA, succursale à Genève**, commerce d'ordinateurs (FOSC du 16. 11. 1981, p. 3607), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de William P. Conlin sont radiés. Robert F. Holmes, des USA, à Bloomfield Hills, Michigan (USA), membre et président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

11 mars 1982

**La Continentale SA de transports internationaux, succursale à Lancy** (FOSC du 30. 12. 1981, p. 4106), entreprise ayant son siège à Bâle. La procuration de Peter Stöckli et Jean-Ulrich Karrer est radiée.

11 mars 1982

**Grenei Limited, à Genève**, participations (FOSC du 11. 12. 1975, p. 3304). Par suite du transfert de son siège à Suisse, la société a été inscrite au registre de Lucerne sous la nouvelle raison sociale «Osmoplan AG» (FOSC du 9. 3. 1982, p. 739). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 mars 1982

**Investor, Société de Finance et de Participations, à Genève**, société anonyme (FOSC du 28. 7. 1972, p. 2012). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 26. 1. 1982, p. 267). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 mars 1982

**Stabra SA, à Genève**, commerce de produits du sol et alimentaires (FOSC du 4. 3. 1980, p. 728). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 14. 1. 1982, p. 122). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 mars 1982  
Lonasime SA, à Genève, commerce d'articles de tous genres (FOSC du 7. 12. 1981, p. 3847). Le capital de fr. 200 000 est maintenant entièrement libéré.

11 mars 1982  
Stevit SA, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 26. 4. 1973, p. 1164). John-Richard Göhring n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Hans-Ulrich Nobs, de Seedorf, à Pery-Certoux, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 mars 1982  
«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC du 5. 3. 1982, p. 706), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été confiée à Konrad Lindenmann; sa procuration est radiée.

11 mars 1982  
Warfinance SA, succursale à Genève, opérations commerciales et immobilières (FOSC du 16. 2. 1981, p. 498), entreprise ayant son siège à Berne. La procuration d'Anton Stutz est radiée.

11 mars 1982  
Almar SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 8. 9. 1977, p. 2931). Joseph-Camille Genton n'est plus administrateur, ses pouvoirs, de même que la procuration d'Anne Finel, sont radiés.

11 mars 1982  
DGS SA, à Genève, fabrication et représentation de montres, etc. (FOSC du 18. 6. 1981, p. 1959). Jens Schlegelmilch n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Hilke Maier, de et à Chêne-Bougeries, est administratrice unique avec signature individuelle.

11 mars 1982  
Dow Chemical (Mideast/Africa) SA, au Grand-Saconnex, courtage et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3447). Signature individuelle a été confiée à David Malcolm Button, de Grande-Bretagne, à Collonge-Bellerive.

11 mars 1982  
Editions Aristide Quillet SA, à Genève (FOSC du 9. 3. 1982, p. 743). Georges Naef et Joseph Vollenweider ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. L'administrateur Claude Belleanad a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Guy Rocaut n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement. Les administrateurs Micheline Calmy et Michel Burnand signent désormais collectivement à deux. Yves Rohner, de St-Gall, à Courrendin, et Jacques Bussien, de Port-Valais, à Genève, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

11 mars 1982  
Fiduciaire Ofor SA, à Genève (FOSC du 16. 10. 1981, p. 3246). Les pouvoirs de Rudolf Probst et Beat Rüegger, de même que la procuration de Charles Rebetz et Edgar Rauber, sont radiés. Maurice Dormond, maintenant domicilié à Buchillon, et Hansruedi Hohl, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils signent désormais collectivement à deux sans autre restriction. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été confiée à François Gilléron, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur ou le directeur général ou un directeur ou un directeur adjoint ou un sous-directeur, limitée à l'établissement principal a été confiée à: Rudolf Luscher, de Muhen, à Genolier; Jacques-Yvon Tombet, de Carouge, à Genève, et Bernard Jolliet, de Montbovon, à Pully.

11 mars 1982  
Lowaco Gestion, à Genève, gérer des wagons de chemin de fer, etc., société anonyme (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3722). Les pouvoirs de Mauro Mei sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Beaumont 12, chez Lowaco SA.

11 mars 1982  
Société de la Place de la Synagogue, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 27. 1. 1971, p. 218). Roger-Georges Bourquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Muller, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 mars 1982  
Procosa SA, à Vernier, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 16. 6. 1977, p. 1984). Procuration collective à deux a été confiée à: Marianne Lüthi, de Lauperswil, à Vernier; Maurice Favre, de Chamason, à Lancy, et Guy Pechkranz, de Genève, à Bourdigny.

11 mars 1982  
Gimeam SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3722). Nouvelle raison sociale: Sogica SA. Statuts modifiés le 2. 3. 1982.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

12 mars 1982  
Marcel Chappatte, à Courroux. Le chef de la maison est Marcel Chappatte, du Noirmont, à Rossemaison. Commerce de fruits et légumes en gros. Rue de l'Eglise 77G.

### Bureau de Porrentruy

11 mars 1982  
«La Voûte» Robert Koch, en liquidation concordataire, à Porrentruy, exploitation d'un magasin de radio-électricité (FOSC du 30. 11. 1979, no 281, p. 3777). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

11 mars 1982  
Soprma S.A., à Fahy. Suivant acte authentique et statuts du 3 mars 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de constructions, l'acquisition des biens immobiliers et mobiliers de toute nature, la transformation et la vente de ces biens, l'importation de biens mobiliers. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré comme suit: 48 actions sont libérées à concurrence de 37,5% alors que 2 actions sont entièrement libérées. Il a été fait appoint à la société de l'immeuble feuillet 565 de Fahy, appartenant à Michel Plumey, accepté pour le prix de fr. 48 450, dont fr. 18 000 imputés sur le capital. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Plumey, de et à Grandfontaine, président; Pascale Plumey-Michel, de et à Grandfontaine, secrétaire, et Henri Trachsel, de Noflen, à Fahy, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

11 mars 1982  
Agnès Nayener-Schouller, Au Gal Ménage, à Porrentruy. Le chef de la maison est Agnès Nayener née Schouller, épouse autorisée de Pierre Nayener, de Courchavon, à Assel. Commerce de trousseaux et de vaisselle. Rue du 23 Juin 6.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 12 000.- Namensschuldbrief vom 21. Dezember 1931, zugunsten der Kobag Basel, Kollektiv-, Bau- und Ablösungsgenossenschaft, haftend im 1. Rang auf GB Gränichen Nr. 1270, lautend auf die Erbgemeinschaft des Jakob Sager-Fischer, geb. 1899, von und in Gränichen wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 28. März 1983, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (581\*)

5000 Aarau, den 24. März 1982  
Bezirksgericht Aarau  
Gerichtskanzlei: H. Hofmann

Der allfällige Besitzer des Namensparheftes Nr. 11\*50/226.547-07 der Solothurner Kantonalbank mit einem Kapitalsaldo von Fr. 19 559.10 (Wert 31. Dezember 1981) sowie des Inhabersparheftes Nr. 11\*50/217.852-04 der Solothurner Kantonalbank mit einem Kapitalsaldo von Fr. 464.70 (Wert 31. Dezember 1981), wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Balsthal vorzulegen. Widrigensfalls werden die Sparhefte kraftlos erklärt. (578\*)

4710 Balsthal, den 18. März 1982  
Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal:  
Latscha

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2000.-, vom 6. März 1936, Beleg ED/II/3533, lastend im 1. Rang auf Trub-Grundbuchblatt Nr. 450, des Bernhard Beck, Wirt, Restaurant Bahnhof, Bigenthal, zugunsten von Gotfried Beck.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Signau, in Langnau im Emmental, vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (548\*)

3550 Langnau im Emmental, den 15. März 1982  
Der a.o. Gerichtspräsident:  
B. Brunner

Das Obergericht Baselland hat über den Schuldbrief von nom. Fr. 20 000.-, lautend auf den Inhaber, Dr. Ulrich Wisler-Meyer, Biel-Benken, lastend im 2. Rang auf Parzelle 608 und Korp. Weg Parzelle 575 GB Biel BL, das Kraftloserklärungsverfahren eröffnet.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (580\*)

4410 Liestal, den 18. März 1982  
Obergerichtskanzlei Baselland

Es werden vermisst:

Fr. 4000.-, 5% Kassenobligationen Luzerner Kantonalbank, Nummern 646305/308 = 4 Titel zu Fr. 1000.-, mit Jahrescoupons per 1. Juni 1981, ohne Kündigung fällig am 1. Juni 1981.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (587\*)

6000 Luzern, den 22. März 1982  
Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt:  
Fischer

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 30. Juni 1967, zugunsten des Inhabers, des Kapitals von Fr. 60 000.-, lastend im 2. Rang auf Art. 1750, der Gemeinde Didingen.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Tafers FR zu melden, bzw. die Obligation vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt wird. (568\*)

1712 Tafers, den 23. März 1982  
Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:  
Dr. Gilbert Kolly

Der Schuldbrief von Fr. 75 000.- vom 10. Dezember 1920, Beleg Serie I Nr. 4248, mit Erhöhung vom 16. April 1968, Beleg Serie VIII Nr. 1104, lastend auf Sigriswil-Grundbuchblatt Nr. 2471, der Erbgemeinschaft des Herrn Fritz Feller, gew. Installateurmeister, in Interlaken, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (574\*)

3601 Thun, den 16. März 1982  
Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es wird als vermisst gemeldet:

Namensschuldbrief per nom. Fr. 16 000.-, datiert den 19. Dezember 1929, haftend im 1. Rang auf Parzelle E. Blatt 88 Grundbuch Märstetten. Ursprüngliche Schuldnerin: Frau Emilie Belz-Heger, Märstetten; ursprüngliche Gläubigerin: Schweiz. Volksbank, Weinfelden.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (586\*)

8570 Weinfelden, den 18. März 1982  
Gerichtspräsident Weinfelden

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 01-018.555-00 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 8114.10. Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, es bis Ende September 1982 dem Kantonsgerichtspräsidenten Zug vorzulegen, ansonst das Namensparheft kraftlos erklärt wird. (582\*)

6301 Zug, den 18. März 1982  
Kantonsgerichtspräsident Zug

Le détenteur de la cédula hypothécaire au porteur de fr. 6000.-, intérêt maximum 7% l'an, 2e rang, profit des cases libres, inscrite le 19 avril 1960 sous no 301 960 du registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle 2092, feuille 33 du plan cadastral de Lausanne, propriété de Mme Dolores Savary, est sommé de me la produire jusqu'au 29 avril 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (579\*)

1003 Lausanne, le 19 mars 1982  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di fr. 20 000.-, interesse al 5%, iscrizione a ufficio registri di Locarno, del 4 ottobre 1967, dg. 1643 (rogito n. 1678 del 20 settembre 1967, del notaio avv. Mario Agostoni, Bellinzona), gravante in 1° rango le particelle 1213 e 1213/1, del comune di Locco, corrispondenti all'attuale quota di proprietà per piani di 38/1000 di cui ai fondi n. 188 e 188.1 PFP/scheda n. 247, di proprietà della signora Rosemarie Ruff nata Ryf, Ginevra, a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 25 marzo 1983, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (549\*)

6601 Locarno, il 15 marzo 1982  
Il pretore:  
avv. G. Francini

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord, in relazione all'istanza 15/17 febbraio 1982, in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC,

diffida lo sconosciuto detentore del libretto di deposito n. 233, emesso dalla Cassa Raiffeisen di Gnestro, con un saldo di fr. 6921.60, titolo andato smarrito, a volerlo produrre alla scrivente pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatorie di ammortamento. (427\*)

6850 Mendrisio, il 18 febbraio 1982  
Il pretore:  
avv. Valli Pierluigi

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 15. März 1982 folgende Titel als kraftlos erklärt:

1 Zertifikat Nr. 1 über 200 Namenaktien BBR (Middle East) AG, Nr. 1-200, je nom. Fr. 1000.-, lautend auf Walid H. Kattan;  
1 Zertifikat Nr. 2 über 199 Namenaktien BBR (Middle East) AG, Nr. 201-399, je nom. Fr. 1000.-, lautend auf Zein-El-Abdine Ali Mayassi. (583)

8004 Zürich, den 15. März 1982  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 15. März 1982 folgende Titel als kraftlos erklärt:

1 Namensschuldbrief über Fr. 38 000.- (urspr. Fr. 28 000.-), ausgestellt am 3. Dezember 1921, lautend auf den uspr. Schuldner Jakob Götz-Jequier, von Hemishofen, Kanton Schaffhausen, zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2598 (Grundbuch Bl. 343, Plan 20), an der Heuelstrasse 16, in Hottingen-Zürich 7, Pfandtitelverz. 1921, Nr. 277, Grundprotokoll Hottingen, Bd. 2, pag. 85, GBA Hottingen-Zürich, Eigentümer der Pfandliegenschaft: Dr. A. R. Jüngling und Dora Silberstein-Jüngling.  
2 Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, ausgestellt am 28. August 1924, lautend auf den uspr. Schuldner Rudolf Jüngling-Kindler, geb. 1888, Prokurist, Werstrasse 129, Zürich 3, lastend im 2. Rang auf obiger Liegenschaft (Ziff. 1), Pfandtitelverz. 1924, Nr. 376, Grundprotokoll Hottingen, Bd. 3, pag. 65, GBA Hottingen-Zürich. (584)

8004 Zürich, den 15. März 1982  
Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

**Widerrufe - Révocations - Rivocazioni**

Le 19 mars 1982, j'ai révoqué mon prononcé du 26 février 1982, ouvrant la procédure d'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 6000.-, intérêt maximum 5½%, 1er rang, inscrite le 2 mars 1951 sous no 244 373 du registre foncier de Lausanne qui grève la parcelle 5730 de Lausanne, chemin de Bonne-Espérance 31, propriété de M. Roland Brélat.

1003 Lausanne, le 19 mars 1982

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

**Menafert GmbH, Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Firma «Menafert GmbH», Basel, tritt in Liquidation.  
Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der 3. Veröffentlichung bei Notar Dr. Emanuel Grüninger, 4052 Basel, St. Alban-Vorstadt 14, anzumelden.

4052 Basel, den 23. März 1982

Dr. Emanuel Grüninger

**Fläkt-Airnorm AG, Luzern**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Firma Fläkt-Airnorm AG hat in ihrer Generalversammlung vom 17. März 1982 die Auflösung zufolge Fusion beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven sind von der Moeri AG, Luzern, per 1. Januar 1982 übernommen worden.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der 3. Publikation anzumelden.

6000 Luzern, den 17. März 1982

Der Verwaltungsrat

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

**Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt**

Streichung im Schiffsregister. Gütermotorschiff «Nelson», Reg. Nr. 1335. Eigentümer: M.S. Nelson Basel AG, in Basel.

4051 Basel, den 19. März 1982

Schiffsregisteramt Basel

**Planterra GmbH, in Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Firma «Planterra GmbH», Basel, tritt in Liquidation.  
Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der 3. Veröffentlichung bei Notar Dr. Emanuel Grüninger, 4052 Basel, St. Alban-Vorstadt 14, anzumelden.

4052 Basel, den 23. März 1982

Dr. Emanuel Grüninger

**Airborne Leasing AG (in Liquidation), Zug  
Airborne Leasing Ltd. (in Liquidation), Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. März 1982 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, anzumelden.

6300 Zug, den 11. März 1982

Der Liquidator

**Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist**

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Ernst Gerber, Modehaus Zentrum, 6285 Hitzkirch, führt vom 16. März bis 15. Mai 1982 infolge Aufgabe der Warengattung Herren-Anzüge und Herren-Vestons einen amtlich bewilligten Teilausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung wird ihm die Wiederaufnahme der aufgegebenen Warengattungen bis zum 15. Mai 1982 untersagt.

6002 Luzern, den 22. März 1982

Handelspolizei des Kantons Luzern

**Diametal AG, Biel**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1982 wird das Aktienkapital von Fr. 1 000 000.- herabgesetzt auf Fr. 920 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 160 voll liberierten Namenaktien Serie A von nom. je Fr. 500.-.

Gestützt auf Art. 733 OR werden die Gläubiger hiermit orientiert, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

2500 Biel, den 22. März 1982

Diametal AG  
Der Verwaltungsrat**Valbeton S.A. en liquidation, à Buttes**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Valbeton S.A., société anonyme, ayant son siège à Buttes (FOSC du 13. 6. 1979, no 135, p. 1895), est entrée en liquidation selon procès-verbal authentique du 9 mars 1982.

Les créanciers sont sommés de se faire connaître dans le délai légal.

2108 Couvet, le 23 mars 1982

Jean-Patrice Hofner, notaire  
Grand-Rue 19, 2108 Couvet**Abacus AG, in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens Ende April 1982 schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Erich Züllig, Medi Management AG, Zugerstrasse 72, 6340 Baar, anzumelden.

6340 Baar, den 18. März 1982

Abacus AG (in Liq.):  
Erich Züllig, Liquidator**Stierlin AG, Burgdorf**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Firma Stierlin AG, Herstellung und Verkauf von Metallelementen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Burgdorf, Frommgutweg 19, hat deren Auflösung beschlossen.

Der Präsident des Verwaltungsrates, Andreas Stierlin, Burgdorf, besorgt die Liquidation.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Mai 1982 in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator anzumelden.

3400 Burgdorf, den 15. März 1982

Stierlin AG in Liq.  
Der Liquidator:  
A. Stierlin**Douglass Fox Kidsons S.A. (Douglass Fox Kidsons A.G.) (Douglass Fox Kidsons Ltd), Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision du 16 mars 1982, la société Douglass Fox Kidsons S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 16 avril 1982, en main au liquidateur, M. Dr. P. A. Schibler, rue de l'Hôpital 3, Fribourg.

1700 Fribourg, le 19 mars 1982

Le liquidateur

**Dönberg GmbH in Liq., in Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 16. März 1982 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde Dr. Leo Fromer, in Basel, ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 17. Mai 1982 beim Liquidator Dr. Leo Fromer, St. Jakobs-Straße 7, 4002 Basel, Postfach 2879, anzumelden.

4002 Basel, den 17. März 1982

Dönberg GmbH in Liq.  
Der Liquidator**Nanna AG, Chur**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Februar 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der 3. Veröffentlichung beim Liquidator anzumelden.

7002 Chur, den 16. März 1982

Der Liquidator:  
Christian Lori  
c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungs AG  
Martinsplatz 8, 7002 Chur**IDP Improvement-Diagnostic-Project Ltd. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 mars 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Cédard 1, 1204 Genève.

1204 Genève, le 12 mars 1982

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier



**Sweetor Trading S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 mars 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, rue Céard 1, 1204 Genève. (A371)

1204 Genève, le 12 mars 1982

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier**S.I. Feumat en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

En vertu des art. 742 ss CO, les créanciers éventuels de S.I. Feumat en liquidation, Genève, sont invités à produire leur créance par pli recommandé, et sous peine de déchéance de leurs droits, dans le délai expirant le 30 avril 1982, auprès de Deloitte Haskins &amp; Sells S.A., avenue Pictet-de-Rochemont 7, 1207 Genève. (A401)

1207 Genève, le 19 mars 1982

Les liquidateurs:  
Deloitte Haskins & Sells S.A.  
Claude Moreillon  
Charles Wintsch**Traitement de Molasse S.A. en liquidation, Vevey**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale des actionnaires du 22 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication du présent avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Jacques Jaggi, p.a. Jaggi S.A., rue Gutenberg 12, 1800 Vevey. (A390)

1800 Vevey, le 12 mars 1982

Le liquidateur

**SI Tekadde SA en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er février 1982, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de l'avocat de la société en liquidation, soit Me Martin Schwartz, boulevard Jacques-Dalcroze 7, 1204 Genève. (A406)

1204 Genève, le 15 mars 1982

Le liquidateur

**Ground-Plot-Investment Corporation S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 16 février 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1982, en mains de M. Charles Griess, liquidateur, c/o Etude de MMes Poncet, Turrettini, Amadruz &amp; Neyroud, avocats, rue de la Corrairie 22, à Genève. (A405)

1204 Genève, le 22 mars 1982

Le liquidateur

**La Remise S.A. Chesières**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Conformément à l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société La Remise S.A., dont le siège social est à Ollon; sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 12 février 1982 et sont sommés par la présente, de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès du liquidateur: Fiduciaire Fidurex S.A., rue Pestalozzi 5, Yverdon-les-Bains. (A396)

1400 Yverdon-les-Bains, le 17 mars 1982

Le liquidateur:  
Fidely Rabin**Labak SA, en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision du 9 mars 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève, rue de la Cité 1. (A388)

1200 Genève, le 17 mars 1982

La liquidatrice

**Coulter Systems S.A. en liquidation, à Féchy**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 février 1982 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur Me Georges Muller, à Lausanne, Montbenon 2. (A389)

1003 Lausanne, le 17 mars 1982

Le liquidateur

**FRB - Fittings and Return Bends for Heaters and Petrochemical Plants Ltd. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 26 febbraio 1982 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida S.A., via Simen 3, 6904 Lugano. (A397)

6904 Lugano, il 17 marzo 1982

Il liquidatore:  
Franco Bertoni**Plagefilm SA, en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision du 16 mars 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Me Bernard Haissly, avocat, à Genève, place Neuve 4, pour compte de la société. (A387)

1200 Genève, le 17 mars 1982

Le liquidateur

**MFE Products S.A. en liquidation, Vevey**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mardi 9 mars 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Fides Société Fiduciaire, chemin des Trois-Rois 2, 1005 Lausanne, dans un délai échéant au 20 avril 1982. (A395)

1005 Lausanne, le 18 mars 1982

Le liquidateur:  
Fides Société Fiduciaire**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Kerschen Michel, 1931, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Brugg wohnhaft gewesen, gestorben am 1. März 1982.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5200 Brugg.

Frist: bis 26. April 1982. (A404)

5200 Brugg, den 25. März 1982

Bezirksgericht

**Peripanis S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 16 mars 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Guy Perrillard, avncuc Calas 14, 1206 Genève, jusqu'au 31 mai 1982, sous peine de forclusion. (A407)

1206 Genève, le 19 mars 1982

Le liquidateur

**Turnit S.A. en liquidation, Montreux-Territet**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée extraordinaire du 29 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au domicile de la liquidation, route de Chillon, Montreux-Territet. (A408)

1820 Territet, le 25 mars 1982

Turnit S.A.  
L'administrateur**Aufforderung gemäss Art. 89 HRRegV**Abona AG, in Embrach  
Beco-Beteiligungs-AG, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Einträge ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls sie von Amtes wegen gelöscht werden. (A392)

8022 Zürich, den 16. März 1982

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich

**Anker Bank AG, Luzern**

Bilan au 31 décembre 1981

Actifs				Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	
Caisse et compte de virement		58 928.75	Autres passifs	6 511.30	
Avoirs en banque à vue		7 742.85	Capital-actions	2 000 000.—	
Avoirs en banque à terme		1 965 000.—	Réserve légale	130 000.—	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 965 000.—	103 516.45			
Autres actifs					
Solde du compte de pertes et profits:					
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	4 668.60	1 323.25			
Perte nette de l'exercice	5 991.85	<u>2 136 511.30</u>			<u>2 136 511.30</u>
Etat des titres		Fr.		Fr.	
Etat des participations permanentes		—.—	Engagements conditionnels et opérations en cours	—.—	
Montant des actifs à l'étranger		—.—			
Montant des engagements de versement et de garantie		—.—			
<b>Charges</b>			<b>Compte de pertes et profits de l'exercice 1981</b>		<b>Produits</b>
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		1 341.—	Intérêts créditeurs	128 681.85	
Organes de la banque et personnel		122 097.20	Commissions	201.40	
Contributions aux institutions de prévoyance			Produits des opérations sur devises		
en faveur du personnel		1 940.50	et métaux précieux	3 057.55	
Frais généraux et de bureau		62 210.80	Divers	90 389.60	
Impôts		10 417.75	Perte nette	5 991.85	
Pertes, amortissements et provisions		30 315.—			
		<u>228 322.25</u>			<u>228 322.25</u>

**Interallianz Bank Zürich AG**Bilanz per 31. Dezember 1981  
(vor Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven				Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 165 288.51	Bankkreditoren auf Sicht	479 671.30	
Bankendebitoren auf Sicht		10 235 976.44	Bankkreditoren auf Zeit	25 465 000.—	
Bankendebitoren auf Zeit		3 650 000.—	- Laufzeit bis 90 Tage		
- Laufzeit bis 90 Tage	2 150 000.—	1 904 438.91	Kreditoren auf Sicht	19 493 244.31	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		10 925 747.34	Kreditoren auf Zeit	1 884 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		5 322 767.20	- Laufzeit bis 90 Tage		
- davon mit hypothekarischer Deckung	830 095.20	15 448 354.70	Depositen- und Anlagekonti	2 806 555.68	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 000 000.—	Kassenobligationen	239 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		8 580 000.—	Sonstige Passiven	3 700 119.30	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		1 670 000.—	Aktienkapital	8 000 000.—	
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		63 325.—	Gesetzliche Reserven	1 600 000.—	
Wertschriften			Andere Reserven	1 700 000.—	
Dauernde Beteiligungen			Gewinn- und Verlustkonto:		
Sonstige Aktiven		<u>66 965 898.10</u>	Vortrag 1980	554 674.19	
			Reingewinn 1981	1 043 633.32	
				<u>1 598 307.51</u>	<u>66 965 898.10</u>
<b>Aufwand</b>			<b>Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1981</b>		<b>Ertrag</b>
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		3 383 404.05	Aktivzinsen	5 414 160.10	
Kommissionsaufwand		57 919.55	Kommissionsertrag	3 090 606.87	
Bankbehörden und Personal		1 968 724.90	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 331 332.44	
Beiträge an die Wohlfahrtsinstitution		244 500.—	Wertschriftenertrag	277 386.51	
Geschäfts- und Bürokosten		2 161 626.90	Ertrag auf dauernden Beteiligungen	5 000.—	
Steuern		361 856.30	Verschiedenes	62 763.10	
Abschreibungen und Rückstellungen		959 584.—			
Reingewinn 1981		1 043 633.32			
		<u>10 181 249.02</u>			<u>10 181 249.02</u>

**Gewinnverteilung**

Der Generalversammlung stehen zur Verfügung	Fr.
Reingewinn 1981	1 043 633.32
Gewinnvortrag 1980	554 674.19
	<u>1 598 307.51</u>
Antrag an die Generalversammlung:	Fr.
An die gesetzlichen Reserven	100 000.—
Zuweisung an andere Reserven	1 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	498 307.51
	<u>1 598 307.51</u>



## Bank for Saudi-Swiss Trade &amp; Investment Ltd.

Bilan au 31 décembre 1981  
(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Actif	Fr.	Fr.	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		6 770 897.40		Engagements en banque à terme	79 040 825.—
Avoirs en banque à vue		693 316.59		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	66 474 025.—
Avoirs en banque à terme		101 994 999.97		Créanciers à vue	19 880 317.61
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	96 655 000.—			Autres passifs	1 781 991.99
Comptes courants débiteurs en blanc		26 600.11		Capital	50 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		5 482 400.—		Réserve légale	13 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		4 168 387.61		Report à nouveau	246 011.03
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		19 540 660.—			
Titres		6 746 249.50			
Autres actifs		5 538 634.45			
		150 962 145.63			150 962 145.63

Information complémentaire  
selon art. 24 de l'Ordonnance d'exécution de la loi sur les banques et les caisses d'épargne

Etat des titres	Fr.	Fr.	Engagements conditionnels et opérations en cours	Fr.
Obligations suisses:			Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs	30 565.—
Confédération	75 024.25			
Cantons et communes	52 903.—	127 927.25		
Obligations étrangères:				
Collectivités de droit public	3 733 497.65	6 618 322.25		
Autres	2 884 824.60	6 746 249.50		
	Fr.	Fr.		
Montant des actifs à l'étranger		135 217 649.52		
— dont avoirs en banque:				
jusqu'à 90 jours d'échéance	96 894 952.84			
au-delà de 90 jours d'échéance	5 339 999.97			

Charges	Compte de pertes et profits au 31 décembre 1981		Produits	
	Fr.	Fr.	Fr.	
Intérêts débiteurs	7 648 862.59		Intérêts créditeurs	11 412 065.53
Commissions	26 803.10		Commissions	466 931.28
Organes de la banque et personnel	1 227 346.38		Produit des opérations sur devises et métaux précieux	97 737.37
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel	122 012.15		Produit des titres	392 230.47
Frais généraux et de bureau	1 456 501.16		Divers	21 719.70
Impôts	334 543.45			
Pertes, amortissements et provisions	1 419 529.75			
Bénéfice net	155 085.77			
	12 390 684.35			12 390 684.35

## Répartition du bénéfice

	Fr.
Bénéfice net de l'exercice	155 085.77
Solde reporté de l'année précédente	98 725.26
	253 811.03
Attribution à la réserve légale	7 800.—
Report à nouveau	246 011.03

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Wirtschaftsgespräche in Asien

Botschafter Klaus Jacobi, Delegierter für Handelsverträge, benutzte seine Teilnahme an einer Tagung des Ausschusses der Gouverneure der Asiatischen Entwicklungsbank, um bilaterale Gespräche mit den Philippinen und Burma zu führen.

In Manila wurde Jacobi von Ministerpräsident und Finanzminister Cesar Virata sowie Handels- und Industrieminister Robert V. Ongpin empfangen. Die Aussprachen zeigten, dass die philippinische Wirtschaft sowohl von den tiefen Rohstoffpreisen als auch von der Rezession in den Industriestaaten betroffen wird und dementsprechend bestrebt ist, ihre Devisenausgaben zu drosseln. Die von den industrialisierten Ländern offerierten Exportfinanzierungsbedingungen für Investitionsgüter und Dienstleistungen werden zu einem immer entscheidenderen Mittel in der internationalen Konkurrenz. Zahlreiche Lieferländer verschaffen sich ihre Aufträge durch die Einräumung von Krediten zu Vorzugsbedingungen.

Auf Einladung des Vizepremierministers von Burma, U Tun Tin, der zugleich auch das Planungs- und Finanzministerium seines Landes leitet, hielt sich Jacobi anschließend in Rangoon auf. Er erörterte mit seinem Gastgeber sowie den Ministern für Landwirtschaft, Handel und Industrie die Wünsche Burmas nach einer vertieften Zusammenarbeit mit der Schweiz. Burma ist im Zuge seiner vorsichtigen Politik der Öffnung nach Aussen bestrebt, seine Wirtschaftsbeziehungen zu diversifizieren; es zeigt vor allem Interesse an einer Mitwirkung der Schweiz am Ausbau seines Gesundheitswesens sowie an einer vermehrten technischen Zusammenarbeit, insbesondere in den Bereichen Landwirtschaft, Bewässerung und Forstwesen. Durch die Mitfinanzierung eines Palmölprojektes hat die Schweiz letztes Jahr erstmals einen Beitrag zur Entwicklung dieses Landes, das über ein gewaltiges Potential an Landwirtschaftserzeugnissen und Rohstoffen verfügt, geleistet.

## Entretiens économiques en Asie

L'Ambassadeur Klaus Jacobi, délégué aux accords commerciaux, a participé à une réunion d'un comité du Conseil des gouverneurs de la Banque Asiatique de développement. Il a profité de cette occasion pour mener des entretiens économiques avec les Philippines et la Birmanie.

A Manille, Monsieur Jacobi a été reçu par M. César Virata, premier ministre et ministre des finances, ainsi que par M. Roberto V. Ongpin, ministre du commerce et de l'industrie. Il est ressorti des discussions que l'économie philippine est touchée par la baisse des prix des matières premières et se ressent également de la récession dans les pays industrialisés; de ce fait elle s'efforce de réduire ses dépenses en devises. Les conditions de financement offertes par les pays industrialisés pour leurs exportations de biens d'investissement et de prestations de services jouent un rôle toujours plus décisif dans la concurrence internationale. De nombreux pays fournisseurs obtiennent des commandes en octroyant des crédits à des conditions de faveur.

Répondant à l'invitation de M. U Tun Tin, vice-premier ministre birman et responsable du ministère des finances et de la planification de son pays, Monsieur K. Jacobi a ensuite séjourné à Rangoon. Son hôte, ainsi que les ministres de l'agriculture, du commerce et de l'industrie, lui ont exposé le désir du gouvernement birman de renforcer la coopération avec notre pays. La Birmanie, qui pratique une politique prudente d'ouverture vers l'extérieur, s'efforce de diversifier ses relations économiques; elle souhaiterait notamment que la Suisse participe au développement de son système de santé et renforcer la coopération technique avec notre pays, en particulier dans le secteur agricole, forestier et en matière d'irrigation. En co-finançant l'année dernière un projet concernant l'huile de palme, la Suisse a contribué pour la première fois au développement de ce pays, qui dispose d'un potentiel considérable de produits agricoles et de matières premières.

## Rumänische Delegation in der Schweiz

Bundespräsident Fritz Honegger empfing am 18. März den rumänischen Vizeministerpräsidenten Cornel Burtica zu einem Höflichkeitsbesuch. Anschliessend wurde an einer von Staatssekretär Paul R. Jolles geleiteten Arbeitssitzung der Stand der schweizerisch-rumänischen Wirtschaftsbeziehungen erörtert. Die rumänische Delegation, der auch der Gouverneur der rumänischen Nationalbank und der Vizepräsident der Aussenhandelsbank angehörten, pflegte während ihres Aufenthalts in der Schweiz überdies Kontakte mit einigen Industrieunternehmen und Banken.

## Délégation roumaine en Suisse

Le Président de la Confédération, M. Fritz Honegger, a reçu le 18 mars le Vice-premier ministre roumain M. Cornel Burtica pour une visite de courtoisie, qui a été suivie d'une séance de travail présidée par le Secrétaire d'Etat Paul R. Jolles. Cette séance a porté sur l'état des relations économiques entre la Suisse et la Roumanie. De plus, la délégation roumaine, qui comprenait également le Gouverneur de la Banque nationale et le Vice-président de la Banque du commerce extérieur, a eu pendant son séjour en Suisse des contacts avec quelques entreprises industrielles et avec des banques.

## Die Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Februar 1982

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Februar und in den ersten zwei Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit denen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen	Ausfuhr in 1000 Tonnen	Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Februar 1981	2 439.1	4 970.1	4 183.7	84.2
Januar 1982	2 108.4	4 010.1	3 777.5	94.2
Februar 1982	2 515.0	4 622.4	4 251.7	92.0
Jan.-Febr. 1981	4 660.5	9 152.5	7 978.6	87.2
Jan.-Febr. 1982	4 623.4	8 632.5	8 029.2	93.0

### Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Einfuhr von Investitionsgütern (insgesamt 748,9 Mio Fr.) verzeichnete im Vergleich zum Februar 1981 sowohl nominal als auch real den deutlichsten Rückgang (-15,7 bzw. -11,0%); der Mittelwert sank um 5,2%. Die Zufuhren von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1716,1 Mio) bildeten sich dem Werte nach um 9,7% und volumenmässig um 5,3% zurück, während sich das Preisniveau um 4,7% verminderte. Nach Abschluss der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine reduzierte sich die Abnahme nominal auf 4,9% und real auf 2,2% (Mittelwert: -2,7%). Die Bezüge von Konsumgütern (1617,3 Mio) nahmen nominal zwar um 5,1% ab, real aber um 4,4% zu (Mittelwert: -9,2%). Ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten waren die reale Zuwachsrate (+5,3%) und der Mittelwertrückgang (-9,8%) etwas ausgeprägter. Wert- und volumenmässig über dem Vorjahresergebnis (+13,6 bzw. +16,6%) lagen die Importe von Energieträgern (540,1 Mio Fr.), dies bei einem leicht gesunkenen Preisniveau (-2,6%).

Den Absolutzahlen nach verminderten sich vor allem die Importe von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-105,9 Mio Fr.), nichtelektrischen Maschinen (-68,8 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (-66,2 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (-39,5 Mio), chemischen Grundstoffen und umgeformten Kunststoffen (-30,7 Mio), Luftfahrzeugen (-29,7 Mio) und Metallwaren (-22,9 Mio), wogegen jene von Erdöl und seinen Destillaten die namhafteste Steigerung aufwiesen (+57,1 Mio Franken).

### Ausfuhr (s. Tabelle II)

Die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1650,5 Mio Fr.) erhöhte sich nominal um 1,7% und real um 15,1% (Mittelwert: -11,7%). Ohne Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine ergab sich bei einem gegenüber dem Vorjahresmonat unveränderten Preisniveau nominal und real ein nur geringes Wachstum (+0,8 bzw. +0,9%). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1433,7 Mio) lagen nominal um 5,3% über und real um 0,3% unter dem Vorjahresstand, dies bei einem Mittelwertanstieg um 5,7%. Einen wert- und volumenmässigen Rückgang (-2,8 bzw. -1,2%) verzeichneten die Exporte von Konsumgütern (1162,1 Mio Fr.; Mittelwert: -1,6%). Nach Abzug der Kunstgegenstände und Antiquitäten resultierte wertmässig eine Einbusse um 2,5%, real dagegen ein Anstieg um 1,5%; die Mittelwertabnahme belief sich dann auf 4,0%.

Die Lieferungen der Metallindustrie erhöhten sich um 54,7 Mio Fr. oder 2,6%. Bei einem Mittelwertanstieg um 5,9% war real indes ein Rückgang um 3,1% zu registrieren. Grösser als im Vorjahresmonat war insbesondere der Versandwert von nichtelektrischen Maschinen (+50,1 Mio Fr.) sowie elektrischen Maschinen und Apparaten (+24,7 Mio), kleiner dagegen jener von Uhren (-33,0 Mio). Die Ausfuhr der chemischen Industrie stagnierte wertmässig (-3,3 Mio oder 0,4%), während sie real um 3,9% zunahm (Mittelwert: -4,1%). Verminderten Exporten von Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln (-13,7 Mio) sowie Farbstoffen (-12,6 Mio) standen Umsatzsteigerungen bei den «andern chemischen Erzeugnissen» (+25,4 Mio) gegenüber. Der Absatz von Textilien und Bekleidung wies bei nahezu konstantem Mittelwert (+0,4%) sowohl nominal als auch real eine Erhöhung auf (+13,8 Mio oder 4,5% bzw. +4,0%). Ausgeweitet haben sich namentlich die Verkäufe von Baumwollgeweben (+8,9 Mio), Stickereien (+6,3 Mio) und Garnen aus Chemiefasern (+4,2 Mio), abgeschwächt dagegen jene von Wirk- und Strickwaren (-4,1 Mio). Die Lieferungen von Nahrungs- und Genussmitteln stiegen nominal um 8,5% (+9,9 Mio Fr.) und real um 4,0%; ihr Mittelwert nahm um 4,3% zu.

Einfuhr	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Febr. 1982	Jan.- Febr. 1982	Febr. 1982	Jan.- Febr. 1982	Febr. 1982	Jan.- Febr. 1982
Tabelle I						
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	516.0	969.1	- 2.3	- 5.3	- 4.8	- 3.5
davon: Ausgangsstoffe	75.5	140.6	- 9.7	-14.0	- 5.9	- 3.5
Lebensmittel	270.4	520.0	- 2.4	- 5.3	- 4.9	- 3.7
Rohtabak	21.3	44.4	63.8	58.8	40.4	39.2
Getränke	66.2	118.7	7.1	1.7	- 6.3	- 4.9
Forstwirtschaftliche Produkte	56.7	97.9	-17.1	-19.2	-10.0	-10.0
Energieträger	540.1	1001.3	13.6	7.7	- 2.6	0.6
davon: Erdöl und Destillate	495.1	947.1	13.0	11.0	- 3.9	- 0.7
Textilien und Bekleidung	520.9	943.4	- 0.5	- 2.9	- 4.7	- 3.5
davon: Spinnstoffe	40.2	81.2	16.3	4.5	- 3.6	- 1.8
Garne	26.0	51.7	-15.4	-13.1	- 3.1	- 2.7
Gewebe	42.2	82.7	- 2.0	- 1.2	2.7	3.2
Bekleidung und Wäsche	271.1	472.2	- 1.1	- 2.4	- 5.4	- 3.3
Schuhe	62.7	119.2	- 5.0	- 7.0	- 9.1	-10.8
Papier und Papierwaren	175.5	314.5	9.3	3.2	- 0.4	- 0.6
davon: Ausgangsstoffe	22.2	39.1	- 3.2	- 9.4	- 2.4	0.3
Papier und Karton	57.6	114.0	- 2.8	- 0.4	5.9	5.7
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	38.6	75.2	-14.4	-11.8	- 3.1	- 2.0
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	159.9	286.1	- 2.7	- 5.0	- 5.6	- 4.9
davon: Häute, Felle, Leder	35.2	62.7	- 1.8	- 1.9	- 7.7	- 5.2
Kautschuk	43.8	77.2	-11.8	-15.5	1.3	0.4
Kunststoffwaren	80.8	146.1	2.7	0.3	- 8.5	- 7.7
Chemikalien	532.8	1031.5	- 2.8	0.6	- 7.4	- 4.8
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	261.8	537.7	-10.5	- 2.5	- 2.2	0.8
Pharmazeutika	86.9	157.0	0.6	- 0.4	-23.2	-14.1
Baustoffe, Keramik, Glas	79.7	144.6	- 7.4	-10.8	- 0.6	- 0.3
Metalle und Metallwaren	458.6	856.0	- 2.8	- 2.0	- 1.8	- 1.5
davon: Eisen und Stahl	183.9	356.6	5.7	5.3	4.6	4.8
Nichteisenmetalle	84.5	159.3	- 0.2	0.1	- 6.4	- 8.8
Metallwaren	190.2	340.2	-10.8	- 9.4	- 5.1	- 3.9
Maschinen	691.6	1287.3	-13.5	-11.3	- 6.1	- 4.8
davon: Nichtelektrische Maschinen	379.1	715.1	-15.4	-11.2	- 5.7	- 3.8
Elektrische Maschinen und Apparate	312.5	572.2	-11.2	-11.4	- 6.5	- 5.9
Fahrzeuge	417.3	758.2	-11.2	- 5.0	0.7	0.7
davon: Personenumobile	266.1	483.3	- 3.2	2.4	3.0	2.7
Cars, Lastwagen	76.7	145.1	- 6.3	- 3.6	-15.9	-11.3
Luftfahrzeuge	21.1	37.5	-58.5	-48.5	24.3	15.9
Instrumente, Uhren	358.0	734.4	-34.1	-21.0	-26.8	-15.0
davon: Optische Geräte	37.0	70.3	-16.8	-18.9	- 7.9	- 3.3
Feinmechanische Geräte	45.8	83.2	3.2	- 2.0	- 2.8	- 4.1
Edelmetalle für die Industrie	170.0	346.0	-38.4	-18.4	-28.1	- 2.6
Bijouterie, Edelmetallwaren	75.8	179.8	-46.6	-33.8	-52.0	-47.5
Verschiedene übrige Waren	172.1	306.1	-13.8	-20.0	- 3.4	- 7.8
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	77.2	134.2	- 4.2	- 4.6	- 6.2	- 5.0

### Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II

Ausfuhr	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Febr. 1982	Jan.- Febr. 1982	Febr. 1982	Jan.- Febr. 1982	Febr. 1982	Jan.- Febr. 1982
Tabelle II						
Metallindustrie	2148.8	3943.7	2.6	3.0	5.9	7.3
davon: Nichtelektrische Maschinen	831.3	1489.2	6.4	1.5	2.4	5.9
Elektrische Maschinen und Apparate	465.2	888.4	5.6	10.1	2.4	3.4
Optische u. feinmechanische Geräte	147.5	267.8	0.8	6.1	6.2	5.1
Uhren	268.5	483.7	-11.0	- 9.2	19.3	22.9
Aluminium	46.1	87.2	6.6	6.6	- 6.4	- 6.7
Metallwaren	229.0	423.5	2.0	3.1	4.4	2.6
Chemische Industrie	886.5	1823.7	- 0.4	1.0	- 4.1	- 0.9
davon: Farbstoffe	107.0	225.6	-10.5	- 2.2	- 1.6	- 0.5
Pharmazeutika	339.3	703.9	- 1.5	- 3.8	-10.5	- 7.3
Umgeformte Kunststoffe	42.3	86.5	- 5.5	- 2.0	- 4.6	- 4.9
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	48.5	92.9	6.8	8.6	- 4.5	- 4.7
Kosmetika und Parfümerien	18.5	29.9	14.1	- 2.9	1.9	- 4.6
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	57.0	118.3	-19.4	- 6.1	18.5	32.2
Chemische Erzeugnisse, andere	273.9	566.8	10.2	10.5	- 0.3	3.4
Textilien und Bekleidung	323.5	624.7	4.5	4.3	0.4	0.7
davon: Chemiefasern	9.2	17.9	16.5	3.8	8.2	8.9
Garne aus Chemiefasern	46.8	92.5	10.0	7.7	1.1	- 0.7
Gewebe aus Chemiefasern	19.3	38.1	- 2.5	0.0	0.1	2.3
Gewebe aus Seide	3.3	6.4	24.6	6.5	37.9	28.9
Wollgarne	8.3	18.4	- 4.4	14.7	- 1.7	3.2
Wollgewebe	5.0	10.4	-19.9	-21.6	6.8	6.7
Baumwollgarne	17.6	34.6	- 1.8	- 2.2	- 0.2	- 0.7
Baumwollgewebe	54.9	109.2	19.4	14.0	1.0	1.0
Stickereien	28.1	53.2	28.8	33.2	3.1	3.6
Textile Bodenbeläge	5.4	11.2	-10.5	7.8	8.7	14.6
Wirk- und Strickwaren	30.2	55.7	-11.8	- 7.8	1.6	- 4.7
Bekleidungs-, Konfektionswaren	34.7	61.6	2.4	4.3	- 9.7	- 3.1
Schuhe	21.7	40.6	- 4.3	-12.4	- 5.1	- 2.6
Nahrungs- und Genussmittel	126.4	244.7	8.5	4.3	4.3	4.9
davon: Käse	35.3	70.5	- 4.2	- 7.1	..	..
Milchkonserven, Kindermehl	2.4	5.3	28.7	57.6	..	..
Schokolade	13.5	26.0	- 2.4	- 7.8	..	..
Suppen, Bouillon	9.4	20.4	- 3.4	- 8.8	..	..
Tabakfabrikate	13.8	22.9	11.4	-19.5	3.2	4.4
Bücher, Zeitungen	21.2	41.8	-17.8	-10.4	-18.5	-10.5





## Sportbahnen Kiental AG

Wir gestatten uns, Sie wie folgt zur

### 8. ordentlichen Generalversammlung über das Geschäftsjahr 1981

einzuladen:

Ort Kiental, Hotel Bären  
Datum Freitag, 7. Mai 1982  
Beginn 20.15 Uhr

Traktanden:

1. Wahl des Stimmenzählers.
2. Protokoll der 7. ordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1981.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1981;  
Kenntnisgabe vom Bericht der Revisoren.
5. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Beschlussfassung über den Bau eines neuen Skiliftes auf Ramslauenen.
7. Beschlussfassung über eine Aktienkapitalerhöhung.
8. Unvorhergesehenes.

Während 10 Tagen vor der Generalversammlung liegen am Sitz der Gesellschaft statungsgemäss folgende Unterlagen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf:  
Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Revisorenbericht und Geschäftsbericht.

Kiental, den 16. März 1982

Sportbahnen Kiental AG  
Der Präsident: M. Hasler  
Der Sekretär: A. Schütz

## ARICO America Real Estate Investment Company Houston, Texas (USA)

(Valoren-Nummer 908 659)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die ordentliche Generalversammlung der ARICO America Real Estate Investment Company findet am Montag, dem 26. April 1982, 12.30 Uhr, in Denver, Colorado (USA), im Fairmont Hotel, Royal Room, statt.

Tagesordnung:

1. Bericht über das Geschäftsjahr 1981.
2. Wahl von 11 Direktoren für das kommende Jahr.
3. Beschlussfassung über den Vorschlag der Verwaltung, Arthur Anderson & Co. als Abschlussprüfer für das Geschäftsjahr 1982 zu bestellen.
4. Behandlung weiterer, der Hauptversammlung unterbreiteter Angelegenheiten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung und zur Ausübung des Stimmrechts sind diejenigen Aktionäre berechtigt, deren Aktienzertifikate am 25. März 1982 (Stichtag) im Aktionärsregister der Gesellschaft eingetragen sind.

Eintrittskarten zur Generalversammlung wie auch Geschäftsberichte pro 1981 in englischer und deutscher Sprache und Proxy Statements in englischer Sprache können von den Aktionären bis 15. April 1982 über ihre Depotbank angefordert werden.

Aus Auftrag:  
Schweizerischer Bankverein

## basit

### Bond and Share International Trust

Fondsleitung Bank Leumi le-Israel (Schweiz)  
Claridenstrasse 34, Zürich

### Jahresausschüttung für 1981

Ausschüttung von Erträgen - Coupons Nr. 26

1. Gutschriften an in der Schweiz domizillierte Personen und Gesellschaften und Bar-einlösungen

Fr. 3.60 brutto, abzüglich  
Fr. 1.26 35% eidgenössische Verrechnungssteuer  
Fr. 2.34 netto

2. Gutschriften an im Ausland domizillierte Personen oder Gesellschaften\*

Gegen Abgabe einer Bankenerklärung erfolgt die Gutschrift ohne Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer. Hingegen werden Fr. -.08 zusätzlicher Steuer-rückbehalt USA einbehalten. Die Nettoausschüttung beträgt in diesen Fällen dem-nach Fr. 3.52.

\*Anmerkung: An in Liechtenstein domizillierte juristische Personen erfolgt Gut-schrift nur unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer.

Zahlbar: 25. März 1982.

Bei: Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich.

Vorzugspreis bei Verwendung der Ausschüttung zur Wiederanlage in basit-Anteil-en.

Zertifikatsinhaber, welche ihre Anteile bis zum 24. März 1982 gezeichnet haben, sind berechtigt, anstelle der Ausschüttung neue Anteile zu einem Vorzugskurs zu beziehen, d. h. ohne Berechnung der üblichen Plazierungskommission. Dieses Recht kann bis 13. April 1982 ausgeübt werden.

## ARICO America Real Estate Investment Company Houston, Texas (USA)

(Valoren-Nummer 908 659)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die ordentliche Generalversammlung der ARICO America Real Estate Investment Company findet am Montag, dem 26. April 1982, 12.30 Uhr, in Denver, Colorado (USA), im Fairmont Hotel, Royal Room, statt.

Tagesordnung:

1. Bericht über das Geschäftsjahr 1981.
2. Wahl von 11 Direktoren für das kommende Jahr.
3. Beschlussfassung über den Vorschlag der Verwaltung, Arthur Anderson & Co. als Abschlussprüfer für das Geschäftsjahr 1982 zu bestellen.
4. Behandlung weiterer, der Hauptversammlung unterbreiteter Angelegenheiten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung und zur Ausübung des Stimmrechts sind diejenigen Aktionäre berechtigt, deren Aktienzertifikate am 25. März 1982 (Stichtag) im Aktionärsregister der Gesellschaft eingetragen sind.

Eintrittskarten zur Generalversammlung wie auch Geschäftsberichte pro 1981 in englischer und deutscher Sprache und Proxy Statements in englischer Sprache können von den Aktionären bis 15. April 1982 über ihre Depotbank angefordert werden.

Aus Auftrag:  
Schweizerischer Bankverein

## Maschinenfabrik Rieter AG 8406 Winterthur



### Dividendenzahlung auf den Aktien und Genussscheinen

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 23. März 1982 hat be-schlossen, für das Geschäftsjahr 1980/81 eine Dividende von brutto Fr. 310. — auf jede Namenaktie und von brutto Fr. 31. — auf jeden Genussschein auszu-zahlen.

Die Dividendencoupons für das verflossene Geschäftsjahr können ab 24. März 1982 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Winterthur oder an unserer Kasse wie folgt eingelöst werden:

— Dividendencoupons Nr. 7 der Namenaktien: Fr. 201.50  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto mit  
— Dividendencoupons Nr. 7 der Inhaber-Genussscheine: Fr. 20.15  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer, netto mit  
24. März 1982 Die Geschäftsleitung

## Société des Téléferiques de Nendaz SA

Convocation

Les actionnaires des Téléferiques de Nendaz SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 8 avril 1982, à 10 h., au restaurant de Siviez, à Super-Nendaz.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

Le rapport de gestion, les comptes 1981, le rapport de révision et les propositions pour l'utilisation du bénéfice sont à disposition des actionnaires au bureau de la société à Haute-Nendaz (centre commercial).

Les actionnaires devront présenter au contrôle dès 9 h. 30 leurs actions ou un certi-ficat de dépôt et de blocage dans une banque.

Le conseil d'administration

## SI Résidence Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 15 avril 1982, à 14 h. 30, à la salle de la Caisse d'épargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre, tél. 027 55 88 33.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille

## SI Rialto Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 15 avril 1982, à 16 h., à la salle de la Caisse d'épargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre, tél. 027 55 88 33.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille



## Banca della Svizzera Italiana Hauptsitz Lugano.

### Einladung der Aktionäre

zur

#### 109. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 8. April 1982, 11.00 Uhr, im Hotel Splendide Royal, Riva Caccia 7, Lugano

#### Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
6. Statutarische Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Bericht der Kontrollstelle und den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes ist vom 29. März 1982 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Niederlassungen der Bank aufgelegt.

Den am 24. März 1982 im Aktienregister eingetragenen **Namenaktionären** wird der Geschäftsbericht samt einer persönlichen Eintrittskarte durch die Post zuge-stellt. In der Zeit vom 25. März bis und mit 8. April 1982 werden keine Übertragun-gen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

**Inhaberaktionäre**, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an die-ser durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, können ihre Eintritts-karte bis am 6. April 1982 am Hauptsitz oder bei einer Niederlassung der Bank gegen Hinterlage der Aktien oder der entsprechenden Bankbescheinigung be-ziehen.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident:  
Dr. E. Tenchio

Lugano, 11. März 1982

## Aktiebolaget Svensk Exportkredit (Swedish Export Credit Corporation) Stockholm (Suède)

L'emprunt 1982-1985/92 de fr. s. 55 000 000 min.

(Numéro de valeur: 611 984)

ouvert en souscription publique jusqu'au 17 mars 1982 a été augmenté à  
fr. s. 100 000 000

Par ordre: Soditic SA

## BBC-Sécheron SA, Genève/Suisse

### Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1981, fixé par l'assemblée générale ordinaire de ce jour à 5% brut, soit:

fr. 10.- par action, sous déduction des impôts fédéraux

sera mis en paiement dès le 20 mars 1982, contre le coupon no 50 des actions au porteur et nominatives, au domicile de

BBC-Sécheron SA, avenue de Sécheron 14, Genève.

Genève, le 19 mars 1982

Le conseil d'administration

## Caisse d'Épargne et de Crédit Lausanne

Caisse d'Épargne et de Crédit, Lausanne  
Succursales et agences à Aigle, Avenches, Bussigny,  
Chavornay, Cheseaux, Echallens, Lucens,  
Le Mont-sur-Lausanne, Morges, Renens, Sainte-Croix,  
Saint-Prex et Vevey

### Dividende pour 1981

L'Assemblée générale des actionnaires du 24 mars 1982  
a fixé le dividende pour l'exercice 1981 à

**8%** soit Fr. 20.- brut  
par action.

Ce dividende est payable dès le 25 mars 1982,  
contre remise du coupon N° 10, au siège de la banque ainsi  
qu'auprès des succursales et agences.

Lausanne, le 25 mars 1982

La Direction



## Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

### Beta SA, Caslano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

alle ore 9.30, di martedì 6 aprile 1982, presso lo studio legale Tettamanti-Spiess e  
Associati, via Pioda 9, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

1. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio per gli esercizi 1979 e 1980.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili d'esercizio.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto dell'amministrazione con relativa proposta di ripartizione degli utili e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede della società a partire dal 22 marzo 1982.

Lugano, il 16 marzo 1982

Beta SA

Il consiglio di amministrazione



**CLIMATISATION**  
• bureaux  
• galles  
• salles d'ordinateurs  
• salles de conférences  
• caves à vins  
• etc.

Westelectro SA  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 241044  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tel. 022 29 7011

#### Telefon-Verkäufer

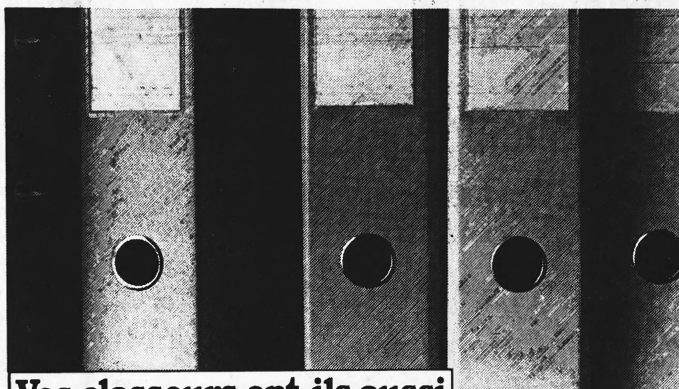
sucht Stelle  
Verkauf, Disposition,  
Korrespondenz, D/F/I.

Angebote an  
Tel. 032 23 68 51

#### Ihr Bürositz in Zürich?

Verwaltungssekretariat übernimmt Domizilvertretungen zu äusserst günstigen Konditionen. Telex, Xerox, Sitzungszimmer usw. vorhanden.

Anfragen unter  
Chiffre 1739 Zr,  
an OFA Orell  
Füssli Werbe AG,  
Holbeinstr. 30,  
8022 Zürich.



## Vos classeurs ont-ils aussi des trous de mémoire?

Bien alignés depuis des années mais rarement consultés, les dossiers d'assurances de bon nombre d'entreprises ne répondent plus aux critères actuels. Qu'en est-il chez vous?

Les conséquences financières d'une négligence peuvent être désastreuses et la CMSE est là pour vous éviter des ennuis. En respectant vos obligations légales ou contractuelles, la CMSE vous met à l'aise en toutes circonstances; elle prend en charge le versement du salaire aux absents et paie également les frais de traitement et d'hospitalisation en cas de maladie et d'accident\*.

En se consacrant exclusivement aux problèmes sociaux des entreprises et associations, la CMSE occupe une place prépondérante dans le domaine des assurances collectives maladie et accidents.

Plus de 5000 firmes font confiance à la CMSE et vous ne laissez rien au hasard en vous renseignant auprès de ses spécialistes.

\*De plus, et c'est important, lors de l'introduction de l'assurance accidents obligatoire (LAA), la CMSE adaptera automatiquement vos conditions.

**CMSE**  
Assurances

### Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Kassenschränke

Haus-Tresore  
Einmauer-Tresore  
EDV-Schränke  
feuersichere Archivschränke  
feuersichere Stahlbüroschränke  
alle Grössen, direkt ab Fabrik, zu konkurrenzlosen Fabrikpreisen. Schweizer Spitzenqualität. Lieferung und Aufstellen im Preis inbegriffen. Verlangen Sie unverbindlich unsere Unterlagen.

Titan Stahltesor AG, Rällikerstrasse 28, 8617 Mönchaltorf, Tel. 01 948 14 14, Telex 59 722

**Gesucht:**  
Kardex Karte  
Tel. 01 241 66 53

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

CMSE Caisse-Maladie Suisse d'Entreprises, 8401 Winterthur. Agences: 1211 Genève 28, 27-29, av. du Bouchet, 022-33 80 00. 1001 Lausanne, 39, bd de Grancy, 021 26 76 73. Bâle, Zurich, Berne, St-Gall, Lugano.